

First Day Sheet

FERNAND KHNOFF
(1858-1921)

0.41

FERNAND KHNOFF (1858-1921) BRUXELLES 1000

0.41

FERNAND KHNOFF (1858-1921) BRUXELLES 1000

0.41

0.41

5 412885 011326

FERNAND KHNOFF (1858-1921)
BRUXELLES 1000
1er JOUR - 1ste DAG
BRUXELLES 1000 BRUXELLES-19-01-2004

Belgium  2004 - 1

Fernand Khnopff

Fernand Khnopff (1858-1921), schilder, beeldhouwer, graveerder en tekenaar, wordt gezien als de voornaamste exponent van het symbolisme in België.

"Liefkozingen" is wellicht zijn bekendste creatie. De titel van het werk geeft misschien aanleiding tot misverstanden, want andere titels luiden: "De liefkozing", "De Sfinx". De artiest vestigt hier de aandacht op de vrouw, dat eeuwige onderwerp, of, juister gezegd, een sfinx die een hermafrodiët omhelst in een raadselachtig landschap. Dit ongewone schilderij, vatbaar voor velerlei interpretaties, laat ons niet onberoerd en roept vragen bij ons op.

De volgende zegel geeft het "Portret van Marguerite Khnopff" weer. Zij was de zus van de kunstenaar en zijn bij uitstek geliefkoosd model. Zij komt ook terug in dat andere werk, "Bruine ogen en een blauwe bloem", dat, over het mysterie heen, een dromerige droefenis suggereert.

Met "Een verlaten stad", geeft Khnopff blijk van een surrealistische visie en combineert hij een hyperrealistisch zicht op een stukje Brugge, de stad waar hij zijn kindertijd doorbracht, met een mythische zee.

De werken van Khnopff bevinden zich in de grootste musea van de wereld. De Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België wijden van 16 januari tot 9 mei 2004 een belangrijke retrospectieve aan Fernand Khnopff.

Fernand Khnopff (1858-1921), peintre, sculpteur, graveur et dessinateur est considéré comme le chef de file du symbolisme belge.

« Des caresses » est probablement la plus célèbre de ses créations. Le titre lui-même se prête à l'ambiguïté puisque d'autres intitulés se retrouvent : « La caresse », « Le Sphinx ». L'artiste, par rébus peut-être, y met en évidence la femme, sujet éternel, ou plus exactement une sphinge accolée à un androgyne au devant d'un paysage énigmatique. Cette peinture, inhabituelle, interpelle, suscite les interprétations, éveille des interrogations.

Le timbre suivant représente le « Portrait de Marguerite Khnopff », sœur de l'artiste, modèle singulièrement favori. Celui-ci se retrouve dans l'autre œuvre « Des yeux bruns et une fleur bleue » qui suggère au-delà du mystère, une tristesse rêveuse...

Quant au dessin troublant « Une ville abandonnée », il livre une vision surréaliste, combinant une vue hyperréaliste d'un coin de Bruges, ville où Khnopff a passé son enfance, avec une mer mythique.

Les œuvres de Khnopff se découvrent dans les principaux Musées du monde. Du 16 janvier au 9 mai 2004, les Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique lui consacrent une importante rétrospective.

Kenmerken Caractéristiques

Uitgifte van 19 januari 2004

1a. Portret van Marguerite Khnopff
1b. Liefkozingen

1c. Bruine ogen en een blauwe bloem
1d. Een verlaten stad

Thema: Fernand Khnopff

Creëte voor: Luc Derycke

Waarde van elke zegel: € 0,41

Zegelmaat: 1a-d: 27,66 x 48 mm en 1b-c: 55,32 x 24 mm

Formaat van het blaadje: 166 mm x 140 mm

Drukproef: rasterdrukt

Graveurs (vormgevers): GROUP DE SCHUTTER

Tandling: 11¹⁸

Papier: polyvalent-fluorescent

Verkoopprijs van het blaadje: € 1,64

Emission du 19 janvier 2004

1a. Portrait de Marguerite Khnopff
1b. Des Caresses

1c. Des yeux bruns et une fleur bleue
1d. Une ville abandonnée

Création: Luc Derycke

Thème principal: Fernand Khnopff

Valeur de chaque timbre: € 0,41

Format (timbres): 1a-d: 27,66 x 48 mm et 1b-c: 55,32 x 24 mm

Format du feuillet: 166 mm x 140 mm

Procédé d'impression: héliogravure

Graveurs (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER

Dentelure: 11¹⁸

Papier: polyvalent fluorescent

Prix de vente du feuillet: € 1,64



002648

First Day Sheet

4,00

First Day Sheet



FERNAND KHNOFF
(1858-1921)



Belgium  2004 - 1

Fernand Khnopff

Fernand Khnopff (1858-1921), schilder, beeldhouwer, graveerder en tekenaar, wordt gezien als de voornaamste exponent van het symbolisme in België.

"Liefkozingen" is wellicht zijn bekendste creatie. De titel van het werk geeft misschien aanleiding tot misverstanden, want andere titels luiden: "De liefkozing", "De Sfinx". De artiest vestigt hier de aandacht op de vrouw, dat eeuwige onderwerp, of, juister gezegd, een sfinx die een hermafrodiet omhelst in een raadselachtig landschap. Dit ongewone schilderij, vatbaar voor velerlei interpretaties, laat ons niet onberoerd en roept vragen bij ons op.

De volgende zegel geeft het "Portret van Marguerite Khnopff" weer. Zij was de zus van de kunstenaar en zijn bij uitstek geliefkoosd model. Zij komt ook terug in dat andere werk, "Bruine ogen en een blauwe bloem", dat, over het mysterie heen, een dromerige droefenis suggereert.

Met "Een verlaten stad", geeft Khnopff blijk van een surrealistische visie en combineert hij een hyperrealistisch zicht op een stukje Brugge, de stad waar hij zijn kindertijd doorbracht, met een mythische zee.

De werken van Khnopff bevinden zich in de grootste musea van de wereld. De Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België wijden van 16 januari tot 9 mei 2004 een belangrijke retrospectieve aan Fernand Khnopff.

Fernand Khnopff (1858-1921), peintre, sculpteur, graveur et dessinateur est considéré comme le chef de file du symbolisme belge.

« Des caresses » est probablement la plus célèbre de ses créations. Le titre lui-même se prête à l'ambiguïté puisque d'autres intitulés se retrouvent : « La caresse », « Le Sphinx ». L'artiste, par rébus peut-être, y met en évidence la femme, sujet éternel, ou plus exactement une sphinge accolée à un androgyne au devant d'un paysage énigmatique. Cette peinture, inhabituelle, interpelle, suscite les interprétations, éveille des interrogations.

Le timbre suivant représente le « Portrait de Marguerite Khnopff », sœur de l'artiste, modèle singulièrement favori. Celui-ci se retrouve dans l'autre œuvre « Des yeux bruns et une fleur bleue » qui suggère au-delà du mystère, une tristesse rêveuse...

Quant au dessin troublant « Une ville abandonnée », il livre une vision surréaliste, combinant une vue hyperrealiste d'un coin de Bruges, ville où Khnopff a passé son enfance, avec une mer mythique.

Les œuvres de Khnopff se découvrent dans les principaux Musées du monde. Du 16 janvier au 9 mai 2004, les Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique lui consacrent une importante rétrospective.

Kenmerken Caractéristiques

Uitgifte van 19 januari 2004

- 1a. *Portret van Marguerite Khnopff*
1b. *Liefkozingen*
1c. *Bruine ogen en een blauwe bloem*
1d. *Een verlaten stad*

Thema: *Fernand Khnopff*

Creëte van: *Luc Derycke*

Waarde van elke zegel: € 0,41

Zegelmaat: 1a-d: 27,66 x 48 mm en 1b-c: 55,32 x 24 mm

Formaat van het blaafje: 166 mm x 140 mm

Druckproed: rasterdruk

Gravure (vormafstand): **GROUP DE SCHUTTER**

Tandling: 11⁰⁰

Papier: polyvalent-fluorescent

Verkoopprijs van het blaafje: € 1,64

Emission du 19 janvier 2004

- 1a. *Portrait de Marguerite Khnopff*
1b. *Des Caresses*
1c. *Des yeux bruns et une fleur bleue*
1d. *Une ville abandonnée*

Création: *Luc Derycke*

Thème principal: *Fernand Khnopff*

Valeur de chaque timbre: € 0,41

Format (timbres): 1a-d: 27,66 x 48 mm et 1b-c: 55,32 x 24 mm

Format du feuillet: 166 mm x 140 mm

Procédé d'impression: héliogravure

Gravure (cylindres porte-formes): **GROUP DE SCHUTTER**

Dentelure: 11⁰⁰

Papier: polyvalent fluorescent

Prix de vente du feuillet: € 1,64



002648

First Day Sheet

4,00

First Day Sheet



Belgium  2004 - 2

First Day Sheet



Belgium  2004 - 4

Philatélie de la Jeunesse

Le 13 février paraît un nouvel album - Opération Montecristo - issu de la série thriller XIII, ayant battu tous les records de ventes dans la bande dessinée. Malgré la notoriété des aventures de XIII, rares sont ceux qui savent que son dessinateur, William Vance, pseudonyme de William Van Cutsem, est flamand.

William Vance est né à Cureghem, un quartier d'Anderlecht, le dimanche 8 septembre 1935. C'est au début des années 1960, après avoir d'abord été dessinateur publicitaire, qu'il se lance dans la BD, pour l'hebdomadaire Tintin. Les séries d'aventure se succèdent, toujours avec une égale qualité: historiques comme Ramiro, Rodric, Howard Flynn et Bruce J. Hawker, western comme Ringo et Marshal Blueberry, contemporaines comme Bob Morane et Bruno Brazil.

Les albums de Vance ont toujours connu le succès grâce à leur «réalisme efficace» - l'expression est de Jean Van Hamme, le scénariste de XIII. Mais c'est cette dernière série, commencée en 1984 sur scénario de Jean Van Hamme, qui fera de lui une véritable star. L'histoire, celle d'un homme qui a perdu la mémoire et se met en quête de son passé, est un archétype du récit populaire. La singularité de XIII tient à son scénario complexe et foisonnant de références à l'histoire et à la culture américaines. Vance se révèle comme le dessinateur idéal pour la série; il doit essentiellement son succès à son goût de la documentation fouillée et à son style très cinématographique.

Dans toutes ses séries, William Vance témoigne d'un vif intérêt pour la beauté féminine. Il crée ainsi sur papier, dans son style très personnel, une multitude de femmes éblouissantes, l'une de ses préférées étant le major Jones, dans XIII.

Jeugdfilatelie

Op 13 februari verschijnt Operatie Montecristo, het 16e album uit de populaire stripreeks XIII. Hoe bekend deze kaskraker ook is, nog steeds valt de gemiddelde Vlaming uit de lucht als je hem vertelt dat de tekenaar van de reeks, William Vance, pseudoniem voor William Van Cutsem, een Vlaming is.

William Vance werd op zondag 8 september 1935 in de buitenwijk Curegem (Anderlecht) geboren. Hij begon vooraan in de jaren zestig, na een periode als reclametekenaar, strips te tekenen voor het weekblad Kuifje. De ene goedge maakte avonturenreeks volgde de andere op: historische strips als Ramiro, Roderik, Howard Flynn en Bruce J. Hawker, westerns als Ringo en Marshal Blueberry, hedendaagse avonturen zoals Bob Morane en Bruno Brazil.

Door zijn efficiënte realisme - de term is van XIII-scenarist Jean Van Hamme - hebben de reeksen van Vance altijd succes gekend. Maar hij werd pas een echte ster met de stripreeks XIII, die hij met Jean Van Hamme startte in 1984. Het verhaal over iemand die zijn geheugen kwijt is en een zoektocht naar zijn verleden onderneemt, is een cliché uit de populaire verhaalkunst. Het bijzondere van XIII is het ingewikkelde scenario vol verwijzingen naar de Amerikaanse geschiedenis en cultuur. Vance bleek de perfecte tekenaar voor de serie. Zijn aanleg voor documentatie en zijn bijzonder filmische tekenstijl dragen sterk bij tot het succes.

In al zijn stripreeksen toont William Vance warme belangstelling voor vrouwelijk schoon. Op geheel eigen wijze vertrouwt hij vele oogverblindende vrouwen aan het papier toe, waarbij majoor Jones uit XIII tot zijn favorieten behoort.

Caractéristiques Kenmerken

Emission du 19 janvier 2004

Création: William Vance et Jean Van Hamme
Thème: XIII
Valeur: € 0,41
Format timbre: 27,66 mm x 40,20 mm
Nombre de planches: 4
Composition des feuilles: 10
Procédé d'impression: héliogravure
Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER
Densité: 11¹⁰
Papier: polyvalent fluorescent

Uitgifte van 19 januari 2004

Creëte van: William Vance en Jean Van Hamme
Thema: XIII
Waarde: € 0,41
Zegelmaat: 27,66 mm x 40,20 mm
Aantal platen: 4
Velindeling: 10
Drukproëdd: rasterdiepdruk
Gravure (voornclinders): GROUP DE SCHUTTER
Tanding: 11¹⁰
Papier: polyvalent-fluorescent



003915

First Day Sheet

4,00

Journée du timbre

Affranchis avec cœur: mets sur ton timbre de la couleur!

Le Timbre-poste constitue une pièce de collection pour beaucoup, de convoitise parfois, d'intérêt, toujours, grâce à ses multiples évocations.

Traditionaliste: il reproduit des œuvres d'art célèbres, des monuments impressionnants.

Instructif: il remémore des événements politiques, scientifiques ou culturels importants.

Moderne: il devient l'expression de différents artistes dont le talent se retrouve en évidence.

Belge, patriotique: il représente nos Souverains, insiste sur nos richesses et nos chances.

Romantique: il exalte les émotions, nous invite à la découverte de la nature et de sa beauté.

Engagé: il manifeste, entre les hommes et les peuples, la solidarité et l'amitié.

Le message, parfois, s'avère, plus personnel, voire intime. Celui d'un baiser symbolique que l'on envoie sur une vignette, par la poste, à un être si cher, le jour de la Saint-Valentin, peut-être.

Alors, affranchis avec cœur et mets sur ton timbre de la couleur... et des coloris à la vie!

Dag van de postzegel

Frankeer met kleur. Een mooie zegel daar kijk je van op!

Door velen verzameld, door sommigen begeerd, maar altijd interessant voor wie dan ook, omdat ze immer tot onze verbeelding spreken...postzegels natuurlijk!

Traditionalistisch: beroemde kunstwerken en indrukwekkende monumenten worden erop afgebeeld.

Instructief: ze vestigen de aandacht op belangrijke politieke, wetenschappelijke of culturele evenementen.

Modern: ze tonen het werk van verscheidene kunstenaars en onderstrepen hun talent.

Belgisch, patriotisch: ze tonen onze Vorsten, benadrukken onze rijkdom en onze kansen.

Romantisch: ze wakkeren emoties aan, nodigen ons uit de natuur en haar schoonheid te ontdekken.

Engagement: ze geven blijk van solidariteit en vriendschap tussen de mensen en de volkeren.

Soms blijkt de boodschap persoonlijk, zelfs intiem, te zijn. Ze neemt bijvoorbeeld de vorm aan van een symbolische kus die, op een vignette, wordt verstuurd met de post, misschien op Valentijnsdag, aan een mens die men liefheeft.

Frankeer dus met je hart en kleur je zegel... en geef kleur aan het leven!

Caractéristiques Kenmerken

Emission du 16 février 2004

Création: Karl Meerznan
Thème: Affranchis avec cœur: mets sur ton timbre de la couleur!
Valeur: € 0,41
Format timbre: 27,66 mm x 40,20 mm
Nombre de planches: 4
Composition des feuilles: 10
Procédé d'impression: héliogravure
Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER
Densité: 11 1/2
Papier: polyvalent fluorescent

Uitgifte van 16 februari 2004

Creëte van: Karl Meerznan
Thema: Frankeer met kleur! Een mooie zegel daar kijk je van op.
Waarde: € 0,41
Zegelmaat: 27,66 mm x 40,20 mm
Aantal platen: 4
Velindeling: 10
Drukproëdd: rasterdiepdruk
Gravure (voornclinders): GROUP DE SCHUTTER
Tanding: 11¹⁰
Papier: polyvalent-fluorescent



003837

First Day Sheet

4,00

First Day Sheet

T H I S I S B E L G I U M
BELGEN IN DE WERELD / LES BELGES DANS LE MONDE



PETER PIOT - DIRK FRIMOUT - FRANK DE WYNNE - NICOLE VAN GOETHEM
JACQUES ROGGE - CHRISTIAN DE DUVE - GABRIELLE PETIT - CHRISTINE
VAN BROECKHOVEN & CHERITINE VERVILLIE - JACQUES STIBBE
H.M. KONINGIN / S.M. LAUREINE FABIOU - ADRIEN VAN DER BURCH



23.1.04

+ C 0 6 9 5 4 5 412885 011340

Belgium  2004-3

This is Belgium

Belgen in de wereld

"Dit is Belgisch!" schreeuwde de Vorst uit op de avond van de nationale feestdag, vol bewondering voor het talent van de Belgische kunstenaars en meegeslept door het enthousiasme van de massa... Oh ja, het zijn Belgen, die twaalf eminente persoonlijkheden wier portret op dit blaadje prijkt. Altijd onderweg, op zoek naar de ander of naar de werkelijkheid, leven ze voluit voor hun ideaal.

Om te beginnen koningin Fabiola, die, aan de zijde van Koning Boudewijn, België gedurende zoveel decennia trouw vertegenwoordigde in de ganse wereld. Zo zat ze o.m. in 1992 de "Top over de Economische Vooruitgang van Plattelandsvrouwen" voor. Burggraaf Dirk Frimout en Frank de Winne overstegen zelfs de planeet "aarde" en droegen fier onze kleuren als respectievelijk astronaut en kosmonaut. Om dergelijke exploitaten te kunnen realiseren, is wetenschappelijk onderzoek onontbeerlijk en België heeft een aantal vorsers voortgebracht die zeker onze bewondering afdwingen: de professoren Christian de Duve, winnaar van de Nobelprijs voor Geneeskunde, Christine Van Broeckhoven, specialiste in ziekten van het zenuwstelsel en directrice van het Laboratorium voor Moleculaire Biologie aan de Universiteit van Antwerpen, Catherine Verfaillie, top-researcher op het gebied van stamcellen en directrice van het Stem Cell Institute in Minnesota, USA. Anderen dragen internationale verantwoordelijkheden, op medisch gebied, zoals bijv. Peter Piot, die aan het hoofd van ONUSIDA onvermoeibaar strijd levert tegen AIDS, of op het gebied van sport, zoals Jacques Rogge, die met brio het Internationaal Olympisch Comité voorziet.

Twee sterke karakters hebben ons onlangs verlaten: dokter Jacques Stibbe, filatelist met wereldfaam die de filatelistische wereld verweesd achterliet, en Nicole Van Goethem, die in 1986 een Oscar won met haar kortfilm "Een Griekse tragedie" en wier films en tekeningen we erg zullen missen. Twee anderen, waarvoor we weliswaar wat verder moeten teruggaan in de tijd, worden in ere hersteld: Gabrielle Petit, een echte heldin uit de Eerste Wereldoorlog die haar leven gaf voor haar land, en graaf

Adrien van der Burch, altruïstisch mecenas en vurig patriot, die de deelnames van ons land aan talloze internationale tentoonstellingen organiseerde en zonder wie de Wereldtentoonstelling van 1935 in Brussel niet zou hebben plaatsgehad.

En dan nog zijn er zoveel landgenoten met onbetwistbaar zeer grote verdiensten die we niet zijn vergeten en die we zo graag op dit blaadje hadden zien prijken!

Les Belges dans le monde

« C'est du Belge! » s'écriait le Souverain le soir de la fête nationale, admiratif des talents des artistes belges et sensible à l'enthousiasme de la foule... Oui, ce sont des Belges, ces douze personnalités distinguées dont l'effigie est reprise sur ce feuillet. Toujours prêts au voyage, à la recherche des autres ou de la réalité, ils vivent pleinement leur idéal.

La Reine Fabiola, d'abord, qui, pendant tant de décennies, a représenté si fidèlement, à côté du Roi Baudouin, la Belgique dans le monde entier. Elle préside, par exemple, en 1992 le « Sommet sur le Progrès Economique des Femmes Rurales ». Au-delà même de la planète « terre », le vicomte Dirk Frimout et Frank de Winne ont porté nos couleurs en tant qu'astronaute et cosmonaute. Pour de tels exploits, la recherche scientifique est indispensable et, dans différents domaines, l'apport de nos savants force l'admiration : les professeurs Christian de Duve, prix Nobel de médecine, Christine Van Broeckhoven, spécialiste des maladies du système nerveux, directrice du Laboratoire de biologie Moléculaire à l'Université d'Anvers, Catherine Verfaillie, à la pointe de la recherche sur les cellules souches et directrice du Stem Cell Institute dans l'Etat du Minnesota. D'autres exercent des responsabilités internationales, dans le domaine médical, Peter Piot, infatigable dans sa lutte contre le sida à la tête de l'ONUSIDA, ou dans le sport, Jacques Rogge, qui préside avec brio le Comité International Olympique.

Deux tempéraments nous ont quittés récemment, le docteur Jacques Stibbe, philatériste, à la renommée mondiale et dont le monde philatélique reste orphelin, Nicole Van Goethem dont les films, les dessins nous manquent beaucoup et qui a obtenu un « Oscar » pour le court-métrage « Greek Tragedy » en 1986. Deux autres, plus éloignés dans le temps, il est vrai, se voient remis à l'honneur : Gabrielle Petit, véritable héroïne de la Grande Guerre qui a donné sa vie pour la patrie et le comte Adrien van der

Burch, mécène altruïste, patriote ardent qui a organisé les participations de notre pays à de nombreuses Expositions internationales et sans lequel l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1935 n'aurait pas eu lieu.

Et puis tant d'autres de nos compatriotes que nous n'avons pas oubliés, au mérite incontesté, et que nous aurions tant souhaité voir figurer sur ce feuillet !

Kenmerken

Uitgifte van 16 februari 2004

- 3a. Peter Piot
3b. Nicole Van Goethem
3c. Dirk Frimout & Frank De Winne
3d. Jacques Rogge
3e. Christian de Duve
3f. Gabrielle Petit
3g. Christine Van Broeckhoven & Catherine Verfaillie
3h. Jacques Stibbe
3i. Koningin Fabiola
3j. Adrien van der Burch

Thema: Belgen in de wereld

Creatie van: GAL & Nora Theys

Waarde van elke zegel: € 0,57

Zegelmaat: 27,66 mm x 40,20 mm

Firmaat van het blaadje: 166 mm x 200 mm

Drukproefde: rasterdruk

Groeven (normaalind): GROUP DE SCHUTTER

Aantal platen: 2

Windeling: 10

Tinkling: 11°

Papier: polyvalent-fluorescent

Verkoopprijs van het blaadje: € 5,70

Caractéristiques

Emission du 16 février 2004

- 3a. Peter Piot
3b. Nicole Van Goethem
3c. Dirk Frimout & Frank De Winne
3d. Jacques Rogge
3e. Christian de Duve
3f. Gabrielle Petit
3g. Christine Van Broeckhoven & Catherine Verfaillie
3h. Jacques Stibbe
3i. Reine Fabiola
3j. Adrien van der Burch

Thème principal: Les belges dans le monde

Création: GAL & Nora Theys

Valeur de chaque timbre: € 0,57

Firmaat (timbres): 27,66 mm x 40,20 mm

Firmaat du feuillet: 166 mm x 200 mm

Profil d'impression: héliogravure

Groeven (cylindres partie-forme): GROUP DE SCHUTTER

Nombre de planches: 2

Composition du feuillet: 10

Dentelure: 11°

Papier: polyvalent fluorescent

Prix de vente du feuillet: € 5,70



004771

First Day Sheet

4.00

First Day Sheet



T H I S I S B E L G I U M
BELGEN IN DE WERELD / LES BELGES DANS LE MONDE



PETER PIOT - DIRK FRIMOUT - FRANK DE WYNNE - NICOLE VAN GOETHEM
JACQUES ROGGE - CHRISTIA DE DUVE - GABRIELLE PETIT - CHRISTINE
VAN BROECKHOVEN & CHERINE VERWILHE - JACQUES STIBBE
H.M. KONINGIN / S.M. LAFFINE FABRICA - ADRIEN VAN DER BURCH



20104

+ 4 3 2 6 6



Belgium  2004-3

This is Belgium

Belgen in de wereld

"Dit is Belgisch!" schreeuwde de Vorst uit op de avond van de nationale feestdag, vol bewondering voor het talent van de Belgische kunstenaars en meegeslept door het enthousiasme van de massa... Oh ja, het zijn Belgen, die twaalf eminente persoonlijkheden wier portret op dit blaadje prijkt. Altijd onderweg, op zoek naar de ander of naar de werkelijkheid, leven ze voluit voor hun ideaal.

Om te beginnen koningin Fabiola, die, aan de zijde van Koning Boudewijn, België gedurende zoveel decennia trouw vertegenwoordigde in de ganse wereld. Zo zat ze o.m. in 1992 de "Top over de Economische Vooruitgang van Plattelandsvrouwen" voor. Burggraaf Dirk Frimout en Frank de Winne overstegen zelfs de planeet "aarde" en droegen fier onze kleuren als respectievelijk astronaut en kosmonaut. Om dergelijke exploitaten te kunnen realiseren, is wetenschappelijk onderzoek onontbeerlijk en België heeft een aantal vorsers voortgebracht die zeker onze bewondering afdwingen: de professoren Christian de Duve, winnaar van de Nobelprijs voor Geneeskunde, Christine Van Broeckhoven, specialiste in ziekten van het zenuwstelsel en directrice van het Laboratorium voor Moleculaire Biologie aan de Universiteit van Antwerpen, Catherine Verfaillie, top-researcher op het gebied van stamcellen en directrice van het Stem Cell Institute in Minnesota, USA. Anderen dragen internationale verantwoordelijkheden, op medisch gebied, zoals bijv. Peter Piot, die aan het hoofd van ONUSIDA onvermoeibaar strijd levert tegen AIDS, of op het gebied van sport, zoals Jacques Rogge, die met brio het Internationaal Olympisch Comité voorziet.

Twee sterke karakters hebben ons onlangs verlaten: dokter Jacques Stibbe, filatelist met wereldfaam die de filatelistische wereld verweesd achterliet, en Nicole Van Goethem, die in 1986 een Oscar won met haar kortfilm "Een Griekse tragedie" en wier films en tekeningen we erg zullen missen. Twee anderen, waarvoor we weliswaar wat verder moeten teruggaan in de tijd, worden in ere hersteld: Gabrielle Petit, een echte heldin uit de Eerste Wereldoorlog die haar leven gaf voor haar land, en graaf

Adrien van der Burch, altruïstisch mecenas en vurig patriot, die de deelnames van ons land aan talloze internationale tentoonstellingen organiseerde en zonder wie de Wereldtentoonstelling van 1935 in Brussel niet zou hebben plaatsgehad.

En dan nog zijn er zoveel landgenoten met onbetwistbaar zeer grote verdiensten die we niet zijn vergeten en die we zo graag op dit blaadje hadden zien prijken!

Les Belges dans le monde

« C'est du Belge! » s'écriait le Souverain le soir de la fête nationale, admiratif des talents des artistes belges et sensible à l'enthousiasme de la foule... Oui, ce sont des Belges, ces douze personnalités distinguées dont l'effigie est reprise sur ce feuillet. Toujours prêts au voyage, à la recherche des autres ou de la réalité, ils vivent pleinement leur idéal.

La Reine Fabiola, d'abord, qui, pendant tant de décennies, a représenté si fidèlement, à côté du Roi Baudouin, la Belgique dans le monde entier. Elle préside, par exemple, en 1992 le « Sommet sur le Progrès Economique des Femmes Rurales ». Au-delà même de la planète « terre », le vicomte Dirk Frimout et Frank de Winne ont porté nos couleurs en tant qu'astronaute et cosmonaute. Pour de tels exploits, la recherche scientifique est indispensable et, dans différents domaines, l'apport de nos savants force l'admiration : les professeurs Christian de Duve, prix Nobel de médecine, Christine Van Broeckhoven, spécialiste des maladies du système nerveux, directrice du Laboratoire de biologie Moléculaire à l'Université d'Anvers, Catherine Verfaillie, à la pointe de la recherche sur les cellules souches et directrice du Stem Cell Institute dans l'Etat du Minnesota. D'autres exercent des responsabilités internationales, dans le domaine médical, Peter Piot, infatigable dans sa lutte contre le sida à la tête de l'ONUSIDA, ou dans le sport, Jacques Rogge, qui préside avec brio le Comité International Olympique.

Deux tempéraments nous ont quittés récemment, le docteur Jacques Stibbe, philatériste, à la renommée mondiale et dont le monde philatélique reste orphelin, Nicole Van Goethem dont les films, les dessins nous manquent beaucoup et qui a obtenu un « Oscar » pour le court-métrage « Greek Tragedy » en 1986. Deux autres, plus éloignés dans le temps, il est vrai, se voient remis à l'honneur : Gabrielle Petit, véritable héroïne de la Grande Guerre qui a donné sa vie pour la patrie et le comte Adrien van der

Burch, mécène altruiste, patriote ardent qui a organisé les participations de notre pays à de nombreuses Expositions internationales et sans lequel l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1935 n'aurait pas lieu.

Et puis tant d'autres de nos compatriotes que nous n'avons pas oubliés, au mérite incontesté, et que nous aurions tant souhaité voir figurer sur ce feuillet !

Kenmerken Caractéristiques

Uitgifte van 16 februari 2004

Emission du 16 février 2004

- 3a. Peter Piot
- 3b. Nicole Van Goethem
- 3c. Dirk Frimout & Frank De Winne
- 3d. Jacques Rogge
- 3e. Christian de Duve
- 3f. Gabrielle Petit
- 3g. Christine Van Broeckhoven & Catherine Verfaillie
- 3h. Jacques Stibbe
- 3i. Koningin Fabiola
- 3j. Adrien van der Burch

Thema: *Belgen in de wereld*
 Création: GAL & Nora They
 Waarde van elke zegel: € 0,57
 Zegelmaat: 27,66 mm x 40,20 mm
 Formaat van het blaadje: 166 mm x 200 mm
 Drukproefde: rasterdruk
 Gravers (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER
 Aantal platen: 2
 Windeling: 10
 Tandling: 11⁰⁰
 Papier: polyvalent fluorescent
 Verkoopprijs van het blaadje: € 5,70

Thème principal: *Les belges dans le monde*
 Création: GAL & Nora They
 Valeur de chaque timbre: € 0,57
 Format (timbres): 27,66 mm x 40,20 mm
 Format du feuillet: 166 mm x 200 mm
 Procédé d'impression: halographe
 Graveurs (cylindres porte-formes): GROUP DE SCHUTTER
 Nombre de planches: 2
 Composition du feuillet: 10
 Dentelure: 11⁰⁰
 Papier: polyvalent fluorescent
 Prix de vente du feuillet: € 5,70



004771

First Day Sheet

4,00

First Day Sheet



THIS IS BELGIUM

BELGEN IN DE WERELD / LES BELGES DANS LE MONDE



PETER PIOT - DIRK FRIMOUT - FRANK DE WYNNE - NICOLE VAN GOETHEM
JACQUES ROGGE - CHRISTIAAN DE DUVE - GABRIELLE PETIT - CHRISTINE
VAN BROECKHOVEN & CHERITINE VERMILLIE - JACQUES STIBBE
H.M. KONINGIN / S.M. LAUREINE TABOAL - ADRIEN VAN DER BURCH



BY 1109

C 4 2 7 5 2



Belgium  2004-3

This is Belgium

Belgen in de wereld

Les Belges dans le monde

"Dit is Belgisch!" schreeuwde de Vorst uit op de avond van de nationale feestdag, vol bewondering voor het talent van de Belgische kunstenaars en meegeslept door het enthousiasme van de massa... Oh ja, het zijn Belgen, die twaalf eminente persoonlijkheden wier portret op dit blaadje prijkt. Altijd onderweg, op zoek naar de ander of naar de werkelijkheid, leven ze voluit voor hun ideaal.

Om te beginnen koningin Fabiola, die, aan de zijde van Koning Boudewijn, België gedurende zoveel decennia trouw vertegenwoordigde in de ganse wereld. Zo zat ze o.m. in 1992 de "Top over de Economische Vooruitgang van Plattelandsvrouwen" voor. Burggraaf Dirk Frimout en Frank de Winne overstegen zelfs de planeet "aarde" en droegen fier onze kleuren als respectievelijk astronaut en kosmonaut. Om dergelijke exploit te kunnen realiseren, is wetenschappelijk onderzoek onontbeerlijk en België heeft een aantal vorsers voortgebracht die zeker onze bewondering afdwingen: de professoren Christian de Duve, winnaar van de Nobelprijs voor Geneeskunde, Christine Van Broeckhoven, specialiste in ziekten van het zenuwstelsel en directrice van het Laboratorium voor Moleculaire Biologie aan de Universiteit van Antwerpen, Catherine Verfaillie, top-researcher op het gebied van stamcellen en directrice van het Stem Cell Institute in Minnesota, USA. Anderen dragen internationale verantwoordelijkheden, op medisch gebied, zoals bijv. Peter Piot, die aan het hoofd van ONUSIDA onvermoeibaar strijd levert tegen AIDS, of op het gebied van sport, zoals Jacques Rogge, die met brio het Internationaal Olympisch Comité voorziet.

Twee sterke karakters hebben ons onlangs verlaten: dokter Jacques Stibbe, filatelist met wereldfaam die de filatelistische wereld verweesd achterliet, en Nicole Van Goethem, die in 1986 een Oscar won met haar kortfilm "Een Griekse tragedie" en vier films en tekeningen we erg zullen missen. Twee anderen, waarvoor we weliswaar wat verder moeten teruggaan in de tijd, worden in ere hersteld: Gabrielle Petit, een echte heldin uit de Eerste Wereldoorlog die haar leven gaf voor haar land, en graaf

Adrien van der Burch, altruïstisch mecenas en vurig patriot, die de deelnames van ons land aan talloze internationale tentoonstellingen organiseerde en zonder wie de Wereldtentoonstelling van 1935 in Brussel niet zou hebben plaatsgehad.

En dan nog zijn er zoveel landgenoten met onbetwistbaar zeer grote verdiensten die we niet zijn vergeten en die we zo graag op dit blaadje hadden zien prijken!

* C'est du Belge! » s'écriait le Souverain le soir de la fête nationale, admiratif des talents des artistes belges et sensible à l'enthousiasme de la foule... Oui, ce sont des Belges, ces douze personnalités distinguées dont l'effigie est reprise sur ce feuillet. Toujours prêts au voyage, à la recherche des autres ou de la réalité, ils vivent pleinement leur idéal.

La Reine Fabiola, d'abord, qui, pendant tant de décennies, a représenté si fidèlement, à côté du Roi Baudouin, la Belgique dans le monde entier. Elle préside, par exemple, en 1992 le « Sommet sur le Progrès Economique des Femmes Rurales ». Au-delà même de la planète « terre », le vicomte Dirk Frimout et Frank de Winne ont porté nos couleurs en tant qu'astronaute et cosmonaute. Pour de tels exploits, la recherche scientifique est indispensable et, dans différents domaines, l'apport de nos savants force l'admiration : les professeurs Christian de Duve, prix Nobel de médecine, Christine Van Broeckhoven, spécialiste des maladies du système nerveux, directrice du Laboratoire de biologie Moléculaire à l'Université d'Anvers, Catherine Verfaillie, à la pointe de la recherche sur les cellules souches et directrice du Stem Cell Institute dans l'Etat du Minnesota. D'autres exercent des responsabilités internationales, dans le domaine médical, Peter Piot, infatigable dans sa lutte contre le sida à la tête de l'ONUSIDA, ou dans le sport, Jacques Rogge, qui préside avec brio le Comité International Olympique.

Deux tempéraments nous ont quittés récemment, le docteur Jacques Stibbe, philatéliste, à la renommée mondiale et dont le monde philatélique reste orphelin, Nicole Van Goethem dont les films, les dessins nous manquent beaucoup et qui a obtenu un « Oscar » pour le court-métrage « Greek Tragedy » en 1986. Deux autres, plus éloignés dans le temps, il est vrai, se voient remis à l'honneur : Gabrielle Petit, véritable héroïne de la Grande Guerre qui a donné sa vie pour la patrie et le comte Adrien van der

Burch, mécène altruïste, patriote ardent qui a organisé les participations de notre pays à de nombreuses Expositions internationales et sans lequel l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1935 n'aurait pas eu lieu.

Et puis tant d'autres de nos compatriotes que nous n'avons pas oubliés, au mérite incontesté, et que nous aurions tant souhaité voir figurer sur ce feuillet !

| Kenmerken | Caractéristiques |
|--|--|
| Uitgifte van 16 februari 2004 | Emission du 16 février 2004 |
| 3a. Peter Piot | 3a. Peter Piot |
| 3b. Nicole Van Goethem | 3b. Nicole Van Goethem |
| 3c. Dirk Frimout & Frank De Winne | 3c. Dirk Frimout & Frank De Winne |
| 3d. Jacques Rogge | 3d. Jacques Rogge |
| 3e. Christian de Duve | 3e. Christian de Duve |
| 3f. Gabrielle Petit | 3f. Gabrielle Petit |
| 3g. Christine Van Broeckhoven & Catherine Verfaillie | 3g. Christine Van Broeckhoven & Catherine Verfaillie |
| 3h. Jacques Stibbe | 3h. Jacques Stibbe |
| 3i. Koningin Fabiola | 3i. Koningin Fabiola |
| 3j. Adrien van der Burch | 3j. Adrien van der Burch |
| Thema: Belgen in de wereld | Thème principal: Les belges dans le monde |
| Creatie van: GAL & Nora They | Création: GAL & Nora They |
| Waarde van elke zegel: € 0,57 | Valueur de chaque timbre: € 0,57 |
| Zegelformaat: 27,66 mm x 40,20 mm | Format (timbres): 27,66 mm x 40,20 mm |
| Formaat van het blaadje: 166 mm x 200 mm | Format du feuillet: 166 mm x 200 mm |
| Drukproefde: rasterdrukdruk | Provalet d'impression: héliogravure |
| Gravure (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER | Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER |
| Aantal platen: 2 | Nombre de planches: 2 |
| Windeling: 10 | Composition du feuillet: 10 |
| Tandeling: 11° | Denture: 11° |
| Papier: polyvalent-fluorescent | Papier: polyvalent fluorescent |
| Verkoopprijs van het blaadje: € 5,70 | Prix de vente du feuillet: € 5,70 |



004771

First Day Sheet

4.00

First Day Sheet

T H I S I S B E L G I U M
BELGEN IN DE WERELD / LES BELGES DANS LE MONDE



PETER PIOT - DIRK FRIMOUT - FRANK DE WYNNE - NICOLE VAN GOETHEM
JACQUES ROGGE - CHRISTIAN DE DUVE - GABRIELLE PETIT - CHRISTINE
VAN BROECKHOVEN & CATHERINE VERHILLIE - JACQUES STIBBE
H.M. KONINGIN / S.M. LA REINE FABOLICA - ADRIEN VAN DER BURCH



26.1'04

C 7 5 0 7 8



Belgium  2004-3

This is Belgium

Belgen in de wereld

"Dit is Belgisch!" schreeuwde de Vorst uit op de avond van de nationale feestdag, vol bewondering voor het talent van de Belgische kunstenaars en meegeslept door het enthousiasme van de massa... Oh ja, het zijn Belgen, die twaalf eminente persoonlijkheden wier portret op dit blaadje prijkt. Altijd onderweg, op zoek naar de ander of naar de werkelijkheid, leven ze voluit voor hun ideaal.

Om te beginnen koningin Fabiola, die, aan de zijde van Koning Boudewijn, België gedurende zoveel decennia trouw vertegenwoordigde in de ganse wereld. Zo zat ze o.m. in 1992 de "Top over de Economische Vooruitgang van Plattelandsvrouwen" voor. Burggraaf Dirk Frimout en Frank de Winne overstegen zelfs de planeet "aarde" en droegen fier onze kleuren als respectievelijk astronaut en kosmonaut. Om dergelijke exploten te kunnen realiseren, is wetenschappelijk onderzoek onontbeerlijk en België heeft een aantal vorsers voortgebracht die zeker onze bewondering afdwingen: de professoren Christian de Duve, winnaar van de Nobelprijs voor Geneeskunde, Christine Van Broeckhoven, specialiste in ziekten van het zenuwstelsel en directrice van het Laboratorium voor Moleculaire Biologie aan de Universiteit van Antwerpen, Catherine Verfaillie, top-researcher op het gebied van stamcellen en directrice van het Stem Cell Institute in Minnesota, USA. Anderen dragen internationale verantwoordelijkheden, op medisch gebied, zoals bijv. Peter Piot, die aan het hoofd van ONUSIDA onvermoeibaar strijd levert tegen AIDS, of op het gebied van sport, zoals Jacques Rogge, die met brio het Internationaal Olympisch Comité voorziet.

Twee sterke karakters hebben ons onlangs verlaten: dokter Jacques Stibbe, filatelist met wereldfaam die de filatelische wereld verweesd achterliet, en Nicole Van Goethem, die in 1986 een Oscar won met haar kortfilm "Een Griekse tragedie" en wier films en tekeningen we erg zullen missen. Twee anderen, waarvoor we weliswaar wat verder moeten teruggaan in de tijd, worden in ere hersteld: Gabrielle Petit, een echte heldin uit de Eerste Wereldoorlog die haar leven gaf voor haar land, en graaf Adrien van der Burch, altruïstisch mecenas en vurig patriot, die de deelnames van ons land aan talloze internationale tentoonstellingen organiseerde en zonder wie de Wereldtentoonstelling van 1935 in Brussel niet zou hebben plaatsgehad.

En dan nog zijn er zoveel landgenoten met onbetwistbaar zeer grote verdiensten die we niet zijn vergeten en die we zo graag op dit blaadje hadden zien prijken!

Les Belges dans le monde

« C'est du Belge! » s'écriait le Souverain le soir de la fête nationale, admiratif des talents des artistes belges et sensible à l'enthousiasme de la foule... Oui, ce sont des Belges, ces douze personnalités distinguées dont l'effigie est reprise sur ce feuillet. Toujours prêts au voyage, à la recherche des autres ou de la réalité, ils vivent pleinement leur idéal.

La Reine Fabiola, d'abord, qui, pendant tant de décennies, a représenté si fidèlement, à côté du Roi Baudouin, la Belgique dans le monde entier. Elle préside, par exemple, en 1992 le « Sommet sur le Progrès Economique des Femmes Rurales ». Au-delà même de la planète « terre », le vicomte Dirk Frimout et Frank de Winne ont porté nos couleurs en tant qu'astronaute et cosmonaute. Pour de tels exploits, la recherche scientifique est indispensable et, dans différents domaines, l'apport de nos savants force l'admiration : les professeurs Christian de Duve, prix Nobel de médecine, Christine Van Broeckhoven, spécialiste des maladies du système nerveux, directrice du Laboratoire de biologie Moléculaire à l'Université d'Anvers, Catherine Verfaillie, à la pointe de la recherche sur les cellules souches et directrice du Stem Cell Institute dans l'Etat du Minnesota. D'autres exercent des responsabilités internationales, dans le domaine médical, Peter Piot, infatigable dans sa lutte contre le sida à la tête de l'ONUSIDA, ou dans le sport, Jacques Rogge, qui préside avec brio le Comité International Olympique.

Deux tempéraments nous ont quittés récemment, le docteur Jacques Stibbe, philatériste, à la renommée mondiale et dont le monde philatélique reste orphelin, Nicole Van Goethem dont les films, les dessins nous manquent beaucoup et qui a obtenu un « Oscar » pour le court-métrage « Greek Tragedy » en 1986. Deux autres, plus éloignés dans le temps, il est vrai, se voient remis à l'honneur : Gabrielle Petit, véritable héroïne de la Grande Guerre qui a donné sa vie pour la patrie et le comte Adrien van der

Burch, mécène altruïste, patriote ardent qui a organisé les participations de notre pays à de nombreuses Expositions internationales et sans lequel l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1935 n'aurait pas eu lieu.

Et puis tant d'autres de nos compatriotes que nous n'avons pas oubliés, au mérite incontesté, et que nous aurions tant souhaité voir figurer sur ce feuillet !

Kenmerken

Uitgifte van 16 februari 2004

- 3a. Peter Piot
- 3b. Nicole Van Goethem
- 3c. Dirk Frimout & Frank De Winne
- 3d. Jacques Rogge
- 3e. Christian de Duve
- 3f. Gabrielle Petit
- 3g. Christine Van Broeckhoven & Catherine Verfaillie
- 3h. Jacques Stibbe
- 3i. Koningin Fabiola
- 3j. Adrien van der Burch

Thema: *Belgen in de wereld*
 Creatie van: GAL & Nora They
 Waarde van elke zegel: € 0,57
 Zegelmaat: 27,66 mm x 40,20 mm
 Formaat van het blaadje: 166 mm x 200 mm
 Drukproef: rasterdrukt
 Gracure (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER
 Aantal platen: 2
 Windeling: 10
 Zending: 11^o
 Papier: polyvalent-fluorescent
 Verkoopprijs van het blaadje: € 5,70

Caractéristiques

Emission du 16 février 2004

- 3a. Peter Piot
- 3b. Nicole Van Goethem
- 3c. Dirk Frimout & Frank De Winne
- 3d. Jacques Rogge
- 3e. Christian de Duve
- 3f. Gabrielle Petit
- 3g. Christine Van Broeckhoven & Catherine Verfaillie
- 3h. Jacques Stibbe
- 3i. Reine Fabiola
- 3j. Adrien van der Burch

Thème principal: *Les belges dans le monde*
 Création: GAL & Nora They
 Valeur de chaque timbre: € 0,57
 Format (timbres): 27,66 mm x 40,20 mm
 Format du feuillet: 166 mm x 200 mm
 Preuve d'impression: héliogravure
 Gracure (cylindres partie-forme): GROUP DE SCHUTTER
 Nombre de planches: 2
 Composition du feuillet: 10
 Dentelure: 11^o
 Papier: polyvalent fluorescent
 Prix de vente du feuillet: € 5,70



004771

First Day Sheet

4.00

First Day Sheet



Belgium  2004 - 5

First Day Sheet



Belgium  2004 - 7

Suikerindustrie

Als scharnierpunt tussen Hageland en Hoespangouw, op de grens van Vlaams-Brabant met Limburg en Walloon, situeert zich Tiense. De stad strekt zich uit over meer dan 7000 hectares en telt ongeveer 32000 inwoners. Tiense is in de eerste plaats bekend om zijn suikerkluitjes. Vanaf september tot eind december draait volop de "campagne". Tijdens deze periode wordt de suiker uit de biet gehaald. Het telen van bieten vraagt veel zorg en aandacht en het lukken van de oogst is erg afhankelijk van de weersomstandigheden. Door gebruik te maken van moderne rooitechnieken kan de landbouwer bieten van een goede verwerkingskwaliteit afleveren aan de suikerfabriek, waardoor een zo hoog mogelijke opbrengst per hectare kan gerealiseerd worden. De landbouwer wordt immers afgerekend op de kwaliteit van zijn bieten en deze kwaliteit wordt voornamelijk bepaald door het suikergehalte en door de hoeveelheid tarw (grond die aan de geoogste biet blijft vastzitten). Eenmaal aangekomen in de fabriek worden de suikerbieten gewogen en nagekeken op het suikergehalte, waarna het extractieproces kan beginnen.

De "sacharose" wordt d.m.v. eliminatie van de andere elementen van de plant gescheiden. Om de suiker uit de plantensoorten te halen moet men ze scheiden van de onzuiverheden en het water verwijderen waarin de suiker zich bij de oplossing bevindt. Zo wordt de suiker verschillende malen getraheerd, gezuiverd, geconcentreerd en gekristalliseerd zonder enige wijziging of chemische transformatie.

Nasat deze nijverheid beschikt Tiense ook nog over andere troeven die aan haar rijk suikerbestaan doen herinneren. Fietsers kunnen een heuse "Bieten-route" rijden langs een aantal landelijke deurgangswegen waar het typische uitzicht van een loengebied met weidse akkers onmiddellijk in het oog springt. Ben je op zoek naar de verloren smaak van suiker dan is een bezoek aan het Suikermuseum een ware aanrader. Je ontdekt er langzaam verhalen, verhalen en sfeerbeelden van de kleurrijke wereld van de suiker: van bietenoogst tot alle mogelijke toepassingen van suiker.

Ook de lekkerbekken onder ons weten waarheen. Wil je iets typisch proeven dan is er het "Tiense Zoeteke" of de "Tiense Kweikerkes" in chocolade. En om je feest te lessen moet je zeker aan "De Hagelinge" nippen, een smaakvolle wijn die uit ecologisch geteelde druiven wordt geprest.

Industrie sucrière

Tirlemont se trouve à la charnière entre le Hageland et la Hesbaye, à la limite du Brabant flamand, du Limbourg et de la Wallonie. La ville, qui compte près de 32.000 habitants, s'étend sur plus de 7.000 hectares. Tirlemont est avant tout célèbre pour son sucre en morceaux. De septembre à fin décembre, la « campagne » bat son plein. C'est en effet à cette période que le sucre est extrait des betteraves. La culture de la betterave exige beaucoup des soins et d'attention; la récolte dépend en outre énormément des conditions météorologiques. Les techniques d'arrachage modernes permettent à l'agriculteur de livrer à la raffinerie des betteraves de bonne qualité et d'atteindre un rendement à l'hectare optimal. Le prix de vente des betteraves est en effet déterminé par leur qualité; celle-ci dépend essentiellement de la teneur en sucre et de la tare (quantité de terre qui adhère aux betteraves récoltées). À leur arrivée à l'usine, les betteraves sucrières sont pesées et leur teneur en sucre est mesurée; le processus d'extraction peut ensuite commencer.

La saccharose est séparé de la plante par élimination des autres éléments. Pour extraire le sucre des cellules de la racine, il faut débarrasser le jus des impuretés et éliminer l'eau qu'il contient. Après plusieurs extractions, le sucre est épuré, concentré et cristallisé sans aucune autre modification ou transformation chimique.

Outre cette industrie, Tirlemont dispose d'autres atouts directement liés à la richesse de ses activités sucrières. Les cyclistes peuvent découvrir les paysages pittoresques de la «Route de la betterave», de village en village, leur fait silhouette de grandes étendues étonnantes dont la beauté verdoyante est un ravissement pour les yeux. Les visiteurs à la recherche de la saveur du sucre d'autan ne manquant pas de faire un petit détour par le Musée du Sucre. Au travers d'histoires, de sucs et d'images d'antiquité, ils y découvriront les multiples facettes de l'univers du sucre, de la récolte de la betterave à une multitude de produits finis.

Les gourmets se régaleront également avec des spécialités locales telles que les «Tiens Zoeteke» ou les «Tiense Kweikerkes» au chocolat. Et pour étancher sa soif, un passage par «De Hagelinge» s'impose. On y sert un délicieux vin fabriqué à partir de raisin de culture biologique.

Kenmerken Caractéristiques

Uitgifte van 15 maart 2004

Emission du 15 mars 2004

Sa. Suikerbiet
 Sb. Industrie sucrière
 Sc. Tiense, suikerstad
 Samenstelling: Frédéric Thiéry
 Waarde: € 0,49
 Zegelmaat: 27,66 mm x 38,40 mm
 Drukproefde: rasterdrukdruk
 Gravure (normaalkleur): GROUP DE SCHUTTER
 Aantal platen: Sa-b = 2 en Sc = 4
 Windeling: 10
 Tandling: 11⁰
 Papier: polyvalent-figuursuizenend

Sa. Betterave sucrière
 Sb. Industrie sucrière
 Sc. Tirlemont, ville sucrière
 Composition: Frédéric Thiéry
 Valeur: € 0,49
 Format: 27,66 mm x 38,40 mm
 Procédé d'impression: héliogravure
 Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER
 Nombre de planches: Sa-b = 2 et Sc = 4
 Composition des feuillets: 10
 Dentelure: 11⁰
 Papier: polyvalent phosphorescent



003294

First Day Sheet

4,00

Promotie van de Filatelie

De bekoring van Salvador Dalí.

We continueren de serie "Buitenlandse meesterwerken in Belgische collecties" met één van de trekpleisters van de "Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België" m.n. het schilderij "De bekoring van Sint-Antonius" van Salvador Dalí (1904-1989). Het is ongetwijfeld één van de typerende kunstwerken van deze Spaanse kunstenaar. We herkennen het dan ook dadelijk als een rasacht surrealistisch werk. Het zit vol mysterieuze, religieuze en seksuele symboliek, zo kenmerkend voor deze belangrijke stroming uit het begin van de twintigste eeuw en voor het oeuvre van Dalí in het bijzonder. De naakte heilige Antonius wordt door een erotisch visioen belaagd. Zal hij aan de bekoring weerstaan of ervoor bezwijken en zullen de geëxalteerde paarden en olifanten op hoge poten hem vertrapelen? De schilder laat de vraag open.

Dalí maakte het doek in 1946 ter gelegenheid van een wedstrijd voor de film "Bel Ami" naar een novelle van Guy de Maupassant waaraan ook die andere surrealistische grootmeesters Paul Delvaux en Max Ernst deelnamen. Ondanks het feit dat hij het concours verloor werd "De bekoring van Sint-Antonius" een van de markante werken van de vorige eeuw.

Met deze prikkelende uitgifte geeft België, het land van het surrealisme of het surrealistische land (P), zijn luister aan de festiviteiten rond de honderdste verjaardag van de geboorte van de meester van Figueras.

Promotion de la Philatélie

La tentation de Salvador Dalí

Dans la série «Chefs-d'œuvre étrangers des collections belges», nous poursuivons avec «La Tentation de saint Antoine» de Salvador Dalí (1904-1989), l'un des pôles d'attraction des «Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique». Ce tableau, dont le surréalisme saute immédiatement aux yeux, est incontestablement l'une des œuvres les plus caractéristiques de l'artiste espagnol. Il est empreint d'une riche symbolique mystérieuse, religieuse et sexuelle, tout à fait caractéristique de ce courant majeur du début du vingtième siècle en général et de l'œuvre de Dalí en particulier. Un saint Antoine nu est assailli par une vision érotique. Va-t-il résister à la tentation ou y succomber et être piétiné par un cheval et des éléphants aux longues pattes menaçantes? L'artiste laisse la réponse en suspens.

Dalí a réalisé cette toile en 1946, à l'occasion d'un concours pour le film «Bel Ami», d'après une nouvelle de Guy de Maupassant, auquel participèrent également ces deux autres grands maîtres du surréalisme que furent Paul Delvaux et Max Ernst. Bien qu'il n'ait pas remporté le concours, «La tentation de saint Antoine» est l'un des tableaux marquants du XXème siècle.

Avec cette émission exceptionnelle, la Belgique, patrie du surréalisme ou pays surréaliste (P) contribue aux festivités qui entourent la centième anniversaire de la naissance du maître de Figueras.

Kenmerken Caractéristiques

Uitgifte van 19 april 2004

Emission du 19 avril 2004

Samenstelling: Myriam Via en Thierry Martin
 Onderwerp: Buitenlandse meesterwerken in Belgische collecties
 Kunstwerk: "De verzoeking van de Heilige Antonius" van Salvador Dalí uit het museum Schone Kunsten Brussel
 © Kingdom of Spain Gala - Salvador Foundation - SABAM Belgium 2003
 Waarde: € 0,49 + € 0,11 (toeslag voor Pro-Post)
 Zegelmaat: 27,66mm x 38,40 mm
 Drukproefde: rasterdrukdruk
 Gravure (normaalkleur): GROUP DE SCHUTTER
 Aantal platen: 4
 Windeling: 10
 Tandling: 11⁰
 Papier: polyvalent-figuursuizenend

Composition: Myriam Via/Thierry Martin
 Sujet: œuvres d'art de maîtres étrangers dans les collections belges
 Œuvre d'art: "La tentation de St. Antoine" de Salvador Dalí, Musée des Beaux-Arts de Bruxelles.
 © Kingdom of Spain Gala - Salvador Foundation - SABAM Belgium 2003
 Valeur: € 0,49 + € 0,11 (Surtaxe pour Pro-Post)
 Format (timbre): 27,66mm x 38,40 mm
 Procédé d'impression: héliogravure
 Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER
 Nombre de planches: 4
 Composition des feuillets: 10
 Dentelure: 11⁰
 Papier: polyvalent phosphorescent



000525

First Day Sheet

4,00

First Day Sheet



KUIFJE EN DE MAAN • TINTIN ET LA LUNE



© HERGÉ - ML 2004



Belgium  2004 - 6

Tintin et la lune

Kuifje en de maan

Bon anniversaire à Tintin ... et toutes nos félicitations à Milou! Par l'émission de ce feuillet, Timbres-poste & Philatélie souhaite fêter un triple anniversaire:

Le 75ème anniversaire de Tintin: Le 10 janvier dernier, il y avait précisément 75 ans que Tintin prenait le train pour la «Russie soviétique». Bruxelles, le 10 janvier 1929. Accompagné de son chien Milou, un jeune reporter monte dans le train à destination de Moscou. Pour Tintin, ce voyage marque le début d'une longue série d'aventures passionnantes et, pour Hergé, le début de sa carrière: "Les aventures de Tintin, reporter du 'Petit Vingtième', au pays des Soviets".

le 50ème anniversaire de "On a marché sur la Lune": nous sommes en 1954. Dans son album "On a marché sur la lune", 15 ans avant l'alunissage d'Apollo XI en 1969, Hergé fait dire à Tintin "Ca y est!... J'ai fait quelques pas!... Pour la première fois sans doute dans l'histoire de l'humanité, ON A MARCHÉ SUR LA LUNE!"

le 35ème anniversaire du premier homme sur la Lune: les célèbres paroles de Neil Armstrong: "un petit pas pour l'homme, un grand pas pour l'humanité." sont prononcées 15 ans plus tard.

Objectif Lune

Tintin et le capitaine Haddock partent pour la Syldavie. Ils doivent y rejoindre de toute urgence le professeur Tournesol, qui travaille à un projet secret de voyage sur la Lune. Tintin et le capitaine Haddock vont participer à l'expédition lunaire, mais avant qu'elle ait lieu, une fusée d'essai est lancée pour recueillir des informations sur la Lune. Assez rapidement, le professeur Tournesol et ses amis se rendent compte qu'ils ne sont pas les seuls à s'intéresser à ce projet. Il semble qu'une puissance étrangère cherche à s'emparer de la fusée d'essai. En tout cas, une chose est sûre: les agents à la solde de cette puissance ont bénéficié de complications internes.

On a marché sur la Lune

Enfin, nous y sommes. Tintin, Milou, le capitaine Haddock, le professeur Tournesol et son assistant Wolff, sont envoyés dans l'espace, direction la Lune. Mais ils ne sont pas seuls: Dupond et Dupont ont embarqué par mégarde dans la fusée, ce qui pose un problème car il n'y a de l'oxygène que pour 4 personnes. Il semble qu'une autre personne se trouve également à bord: le colonel Jorgen, un vieil ennemi de Tintin qui risque bien de faire échouer complètement l'expédition lunaire.

L'émission ne s'intitule pas "Tintin sur la Lune" mais "Tintin et la Lune" par analogie aux Maneblussers de Malines ...

Gelukkige verjaardag Kuifje... en een dikke proficiat aan Bobbie! Postzegels & Filatelie viert met dit blaadje drie verjaardagen:

de 75ste verjaardag van Kuifje: op 10 januari laatstleden was het precies 75 jaar geleden dat Kuifje op de trein naar Sovjet-Rusland stapte. Brussel, 10 januari 1929. Vergezeld door zijn hond Bobbie stapt een jonge reporter op de trein richting Moskou. Voor Kuifje is dat het begin van een groots avontuur. Voor Hergé de start van zijn carrière: "De avonturen van Kuifje, reporter van de 'Petit Vingtième', in het land van de Sovjets".

50 jaar 'Mannen op de Maan': we schrijven 1954. Hergé die 15 jaar voor de maanlanding van Apollo XI in 1969, Kuifje in het album 'Mannen op de maan' laat zeggen "Ik ben er...ik heb een paar stappen gedaan! Ongetwijfeld voor het eerst in de geschiedenis van de mensheid LOOPT ER EEN MENS OP DE MAAN!"

35 jaar Iste man op de maan: de beroemde woorden van Neil Armstrong 15 jaar nadien: "Dit is een klein stapje voor een man, maar een grote stap voor de mensheid."

Raket naar de maan

Kuifje en kapitein Haddock reizen af naar Syldavië. Ze moesten van Professor Zonnebloem zo snel mogelijk komen. Het blijkt dat Zonnebloem in het geheim werkt aan een project om naar de maan te reizen. Kuifje en Haddock gaan mee op expeditie naar de maan, maar voordat de raket vertrekt schiet men eerst een proefraket af om informatie over de maan op te halen. Al snel komen professor Zonnebloem en zijn vrienden erachter dat er meer mensen geïnteresseerd zijn in het project. Het lijkt dat een vreemde mogendheid zich meester probeert te maken van de proefraket. Eén ding staat in ieder geval vast, de agenten die door deze mogendheid ingehuurd zijn, krijgen hulp van iemand van binnenuit.

Mannen op de maan

Eindelijk is het dan zover. Kuifje, Bobbie, Kapitein Haddock, Professor Zonnebloem en zijn assistent Wolff worden de ruimte in gekatapulteerd naar de maan. Maar ze zijn niet de enige... Janssen en Jansen zijn per ongeluk meegerisd en dat geeft een probleem, want er is maar genoeg zuurstof voor 4 personen. Maar dan schijnt er nog iemand aan boord te zijn... kolonel Jorgen, een oude vijand van Kuifje die de maanexpeditie in het water dreigt te laten vallen.

De uitgifte heet niet "Kuifje op de Maan" maar "Kuifje en de Maan", een knipoog naar de Maneblussers van Mechelen.

Caractéristiques

Kenmerken

Emission du 15 mars 2004

6a. Studio Hergé 1969, Bruxelles, © Sud Presse La Capitale - Henri Moriau, 2004 (Photos de Henri Moriau)
6b. Tracé technique pour l'album "Objectif lune"
6c. Case de "Objectif lune"
6d. Case de "On a marché sur la lune"
6e. Couverture de "On a marché sur la lune"
Illustration du feuillet: case de "On a marché sur la lune"
Création: Hergé/©Hergé/Moulinart 2004
Valeur de chaque timbre: €0,41
Prix de vente du feuillet: €2,05
Format (timbres): 27,66 mm x 38,40 mm
Format du feuillet: 166 mm x 125 mm
Procédé d'impression: héliogravure
Gravure (cylindres pers-fornis): GROUP DE SCHUTTER
Densité: 11⁰⁰
Papier: polyvalent fluorescent

Uitgifte van 15 maart 2004

6a. Studio Hergé 1969, Brussel © Sud Presse La Capitale - Henri Moriau, 2004 (Foto van Henri Moriau)
6b. Technische schets voor het album "Raket naar de maan"
6c. Plaat uit "Raket naar de maan"
6d. Plaat uit "Mannen op de maan"
6e. Omslag van "Mannen op de maan"
Illustratie blaadje: plaat "Mannen op de maan"
Creatie van: Hergé/©Hergé/Moulinart 2004
Waarde van elke zegel: €0,41
Prijs van het blaadje: €2,05
Zegelformaat: 27,66 mm x 38,40 mm
Formaat van het blaadje: 166 mm x 125 mm
Drukprocedé: rasterdrukk
Gravure (voormalenders): GROUP DE SCHUTTER
Tanding: 11⁰⁰
Papier: polyvalent-fluorescent



008796

First Day Sheet

4,00

First Day Sheet



Belgium  2004 - 8

First Day Sheet



Belgium  2004 - 8bis

Les élections européennes

Du jeudi 10 au dimanche 13 juin 2004, plus de 338 millions d'électeurs de l'Union européenne seront appelés aux urnes pour élire leurs députés européens. Depuis 1979, ces élections ont lieu tous les 5 ans. Etant donné l'élargissement de l'Union, la Belgique ne disposera plus que de 24 représentants (14 de la Communauté flamande, 9 de la Communauté française et 1 de la Communauté germanophone) au lieu de 25.

Les sessions plénières du Parlement européen ont lieu à Strasbourg, tandis que les réunions des commissions parlementaires et les sessions plénières additionnelles se déroulent à Bruxelles. Les services administratifs, pour leur part, sont installés à Luxembourg.

Le parlement partage le pouvoir législatif avec le Conseil, principal organe de décision de l'Union européenne. Il exerce un droit de contrôle sur toutes les institutions européennes. Enfin, il établit, avec le Conseil, le budget annuel.

De Europese verkiezingen

Van donderdag 10 tot zondag 13 juni 2004 kiezen meer dan 338 miljoen kiezers van de Europese Unie hun Europese volksvertegenwoordigers. Sinds 1979 hebben die verkiezingen om de 5 jaar plaats. Door de uitbreiding van de Unie zal België voortaan maar 24 volksvertegenwoordigers meer hebben in plaats van 25 (14 van de Vlaamse Gemeenschap, 9 van de Franse Gemeenschap en 1 van de Duitse gemeenschap).

De plenaire vergaderingen van het Europees Parlement hebben plaats in Straatsburg, de vergaderingen van de parlementaire commissies en de extra plenaire zittingen in Brussel. De administratieve diensten zijn in Luxemburg gevestigd.

Het parlement deelt de wetgevende macht met de Raad, het belangrijkste beslissingsorgaan van de Europese Unie. Het oefent een controlerecht uit over alle Europese instellingen. Tot slot stelt het Parlement samen met de Raad de jaarlijkse begroting op.

Caractéristiques

Emission du 19 avril 2004

Création: Geert Nys
Thème: Elections européennes
Valeur: € 0,22
Format timbre: 27,66 mm x 38,40 mm
Nombre de planches: 2
Composition des feuilles: 30
Procédé d'impression: héliogravure
Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER
Densité: 111°
Papier: polyvalent fluorescent

Kenmerken

Uitgifte van 19 april 2004

Creëtie van: Geert Nys
Thema: Europese verkiezingen
Waarde: € 0,22
Zegelmaat: 27,66 mm x 38,40 mm
Aantal platen: 2
Witvatting: 30
Drukproceéd: rasterlijepdruk
Gravure (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER
Tanding: 111°
Papier: polyvalent-fluorescent



003646

First Day Sheet

4,00

De Europese Unie

De verwezenlijking van de Europese Unie is een lang verhaal. Na de oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal in 1951, brengt het Verdrag van Rome, zes jaar later, de Europese Economische Gemeenschap (E.E.G.) tot stand. Die bestaat uit zes medeoprichters: Duitsland, België, Frankrijk, Italië, Luxemburg en Nederland.

In de loop van de jaren voegen andere landen zich bij de Gemeenschap: Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk (1973), Griekenland (1981), Portugal en Spanje (1986), Oostenrijk, Finland en Zweden (1995).

Op 1 mei zullen nog 10 andere landen, veelal uit het vroegere 'Oostblok', deel uitmaken van de EU: Cyprus, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Malta, Polen, Slovenië, Slowakije, en Tsjecho. Dat brengt het aantal lidstaten op 25. Door haar omvang is deze uitbreiding een gebeurtenis die haar gelijke niet kent. Het stabiele en welvarend Europa is altijd in beweging en schept eenheid in al haar verscheidenheid.

In juni kiezen alle landen die deel uitmaken van de Unie volgens algemeen kiesrecht hun Europese afgevaardigden. Deze afgevaardigden zullen zetelen in het Europees halfrond, het gebouw van het Europees Parlement in Brussel.

L'Union européenne

La réalisation de l'Union européenne est déjà une longue histoire. Après la création de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier en 1951, le traité de Rome, six ans plus tard, institue la Communauté économique européenne (C.E.E.) qui regroupe 6 membres fondateurs : l'Allemagne, la Belgique, la France, l'Italie, le Luxembourg et les Pays-Bas.

Au fil des décennies, d'autres pays vont rejoindre la Communauté : le Danemark, l'Irlande et le Royaume-Uni (1973), la Grèce (1981), le Portugal et l'Espagne (1986), l'Autriche, la Finlande et la Suède (1995).

Le 1er mai, dix autres pays, la plupart issus de l'ancien 'bloc de l'Est', feront partie de l'UE : Chypre, l'Estonie, la Hongrie, la Lettonie, la Lituanie, Malte, la Pologne, la Slovaquie, la Slovénie et la Tchéquie, ce qui portera le nombre des pays membres à 25. Cet élargissement est un événement sans précédent par son ampleur. En mouvement, l'Europe, stable et prospère, réalise son unité dans la diversité.

Au mois de juin, tous les pays constituant l'Union éliront au suffrage universel leurs députés européens qui se réuniront au 'Caprice des dieux', l'immeuble du Parlement européen à Bruxelles.

Kenmerken

Uitgifte van 19 april 2004

18bis a: Brussel hoofdstad van Europa
Foto van Marc Detijff/Architect: Michel Boucquillon
18bis b en c: De tien nieuwe leden - Ontwerper: Acácio Santos Design - Portugal/Carior - www.acaciosantos-design.com.pt
18bis d: Europese Verkiezingen - Reproductie van de zegel van Geert Nys "Europese Verkiezingen"
Samenstelling: Myriam Via & Thierry Martin (MVTM)
Waarde: 18bis a-d: € 0,60 en 18bis e-h: € 0,50
Zegelmaat: 48,75 mm x 38,15 mm
Formaat van het blaadje: 125 mm x 90 mm
Drukproceéd: rasterlijepdruk
Gravure (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER
Tanding: 111°
Papier: polyvalent-fluorescerend

Caractéristiques

Emission du 19 avril 2004

18bis a: Bruxelles, capitale de l'Europe
Photo de Marc Detijff/Architecte: Michel Boucquillon
18bis b et c: Les dix nouveaux membres - Création: Acácio Santos Design - Portugal/Carior - www.acaciosantos-design.com.pt
18bis d: Elections européennes - Reproduction du timbre de Geert Nys "Elections européennes"
Composition: Myriam Via & Thierry Martin (MVTM)
Valeur: 18bis a-d: € 0,60 et 18bis e-h: € 0,50
Format timbre: 48,75 mm x 38,15 mm
Format du feuillet: 125 mm x 90 mm
Procédé d'impression: héliogravure
Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER
Densité: 111°
Papier: polyvalent phosphorescent



002012

First Day Sheet

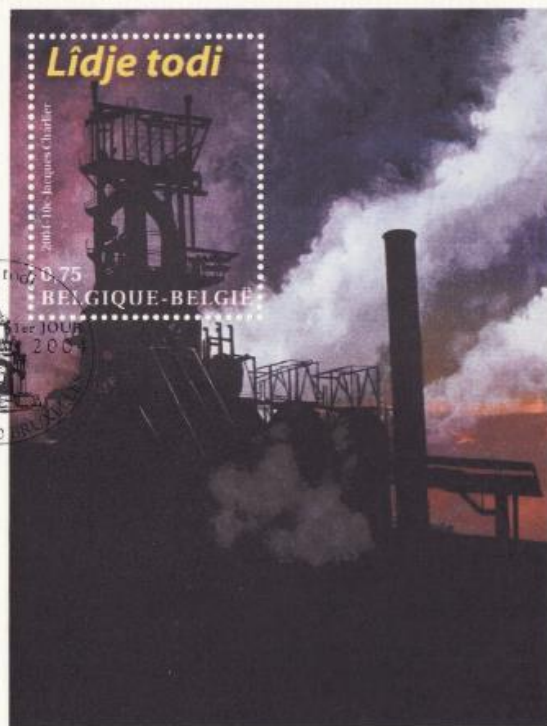
4,00

First Day Sheet



Belgium  2004 - 9

First Day Sheet



Belgium  2004 - 10

Tourisme: bedevaartsoorden

Tourisme: lieux de pèlerinage

Het mysterie van de verschijningen houdt heel wat mensen bezig. Waarom verscheen "Onze-Lieve-Vrouw met het Gouden Hart" aan kinderen? Waarom in 1932 en 1933? En waarom in Beauraing, een dorpje in de Belgische Famenne?

Le mystère des apparitions interpelle de nombreuses personnes. Pourquoi Notre-Dame au Cœur d'or est-elle apparue à des enfants? Pourquoi en 1932 et en 1933? Et pourquoi à Beauraing, petit village de la Famenne belge?

Enige tijd later verscheen de moeder van Jezus opnieuw, deze keer in Banneux. Paus Johannes-Paulus II - zoals bekend een groot Mariaverereerder - ging tijdens zijn bezoek aan België in 1985 in stilte bidden in de twee heiligdommen. In Banneux is hij ingegaan op de uitnodiging van de "Maagd der Armen", "Steek uw handen in het water", een gebaar van geloof en vertrouwen in de Heer door bemiddeling van Maria.

Quelque temps plus tard, la mère de Jésus apparaît de nouveau, à Banneux cette fois. Le pape Jean-Paul II - dont la dévotion mariale est bien connue - s'est recueilli dans les deux sanctuaires lors de sa visite en Belgique en 1985. À Banneux, il a répondu à l'invitation de La Vierge des Pauvres: « Pousses vos mains dans l'eau », un geste de foi et de confiance dans le Seigneur par la médiation de Marie.

Ook in Vlaanderen zijn er talloze plaatsen waar de Maagd Maria wordt vereerd. Eén daarvan is de kapel van Buggenhout die, verscholen in een bos, talrijke bedevandlers aantrekt die er "Onze-Lieve-Vrouw van Zeven Smarten" komen aanroepen. Dit beroemd Mariaheiligdom midden een heerlijk bos, werd gesticht door Jacoba Van Heffen, ter nagedachtenis van haar echtgenoot Jan De Rijcke, drossaart of baljuw van de heer van Halewijn, die op dezelfde plaats tijdens een jachtpartij door een everzwijn werd aangevallen en om het leven kwam (december 1504). Om de 500ste verjaardag van deze kapel, die volgens deze legende in 1504 is ontstaan, én 40 jaar pauselijke kroning van het Mariabeeld te herdenken, zullen op de laatste zondag van augustus een aantal plechtigheden worden gehouden.

La Flandre, pour sa part, compte d'innombrables lieux de dévotion à la Vierge Marie. Parmi ceux-ci, la chapelle de Buggenhout, blottie dans un bois, attire de nombreux pèlerins souhaitant implorer Notre-Dame des Sept Douleurs. Ce sanctuaire marial renommé, situé dans un cadre de verdure plein de charme, a été fondé par Jacoba Van Heffen, en mémoire de son mari Jan De Rijcke, bailli ou sénéchal du seigneur Halewijn, qui fut attaqué à cet endroit par un sanglier au cours d'une partie de chasse, attaque à laquelle il succomba (décembre 1504). Des cérémonies seront organisées le dernier dimanche d'août pour commémorer le 500e anniversaire de cette chapelle construite, d'après cette légende, en 1504, ainsi que le 40e anniversaire du couronnement de la statue de la Vierge par le pape.

In Scherpenheuvel ontstond de Maria-devotie tijdens de Middeleeuwen. De basiliek werd opgetrokken in het begin van de 17de eeuw. Elke eerste zondag na Allerheiligen trekt in Scherpenheuvel de bekende "Kaarskensprocessie" door de straten.

| Kenmerken | Caractéristiques |
|--|--|
| Uitgifte van 19 april 2004 | Emission du 19 avril 2004 |
| 9a. 500 jaar kerkkapel van Buggenhout | 9a. 500 ans de la Chapelle du bois de Buggenhout |
| 9b. Banneux | 9b. Banneux |
| 9c. Scherpenheuvel | 9c. Scherpenheuvel |
| 9d. Beauraing | 9d. Beauraing |
| Ontwerp en Gravure: Guillaume Broux | Création et gravure: Guillaume Broux |
| Waarde van elke zegel: € 0,49 | Valeur de chaque timbre: 0,49 |
| Zegelmaat: 27,66 mm x 38,40 mm | Format: 27,66 mm x 38,40 mm |
| Drukproefde: staalstiepldruk | Prochéd d'impression: Taille douce |
| Gravure (normcilinders): GROUP DE SCHUTTER | Gravure (cylindres porto-forme): GROUP DE SCHUTTER |
| Aantal platen: 2 | Nombre de planches: 2 |
| Winding: 10 | Composition des feuilles: 10 |
| Densiteit: 11 ⁰⁰ | Densité: 11 ⁰⁰ |
| Papier: polyvalent-fulvorenend | Papier: polyvalent-phosphorescent |

À Montsieu (Scherpenheuvel), la dévotion à Marie remonte au Moyen Age. La basilique a été érigée au début du XVIIe siècle. Chaque année, la célèbre "procession aux flambeaux" se déroule le premier dimanche qui suit la Toussaint dans les rues de la ville.



0001124

First Day Sheet

4,00

Lidje todî! (Liège toujours)

Lidje todî! (Luik altijd)

L'artiste Jacques Charlier décline sa ville Lidje, 'fille de Meuse', sur tous les temps: passé, présent, futur.

De artiest Jacques Charlier zingt de lof van zijn stad Luik, Lidje, in al haar aspecten: zowel haar verleden, heden en toekomst.

A l'entrée de la Cité ardente, à Seraing, les flammes des hauts-fourneaux de Cockerill perdurent dans le sillon industriel wallon qui compta tant de fleurons: charbonnages, usines métallurgiques et mécaniques.

Bij het binnenrijden van de "Vurige Stede" in Seraing zie je hoe de hoogovens van Cockerill het industriële landschap van Wallonië nog steeds bepalen. Hier vind je heel wat hoogstandjes uit de mechanische, metaal- en kolenindustrie.

Un ancien pavillon de l'Exposition universelle de 1905 abrite le Musée d'Art moderne et d'Art contemporain (MAMAC), aux collections enviées d'artistes belges (Khnopff, Permeke, Minne...) et étrangers, parmi lesquels Picasso, Gauguin, Chagall. Derrière le Musée, dans la roseraie du parc de la Boverie, se livre aux regards 'Le Faune mordû', sculpture de Jef Lambeaux. Cette œuvre du début du siècle précèdent suscita, à l'époque, par un sujet estimé provocant, maintes polémiques.

Het 'Musée d'Art moderne et d'Art contemporain' (MAMAC) is ondergebracht in een vroeger paviljoen van de Wureldtentoonstelling uit 1905. Het museum biedt onderdak aan collecties van Belgische (Khnopff, Permeke, Minne...) en buitenlandse schilders (Picasso, Gauguin, Chagall). Achter het museum, in de rozentuin van het park van La Boverie, kan je 'Le Faune mordû', een beeldhouwwerk van Jef Lambeaux, bewonderen. Dit werk uit het begin van de vorige eeuw bracht indertijd heel wat opschudding teweeg. Het onderwerp werd immers als provocerend beschouwd.

De mille et une façons, l'ancienne principauté épiscopale prépare le renouveau de la région et l'avenir: par la recherche spatiale (téléscope, optique, optomécanique entre autres), par le dynamisme et les recherches de son université, par les infrastructures également: l'architecte Santiago Calatrava a conçu la nouvelle gare et le pont qui la relie - fait unique en Europe - à l'autoroute.

| Caractéristiques | Kenmerken |
|---|--|
| Emission du 17 mai 2004 | Uitgifte van 17 mei 2004 |
| 10a. Musée d'Art moderne et d'Art contemporain + statue de Jef Lambeaux | 10a. Musée d'Art moderne et d'Art contemporain + Standbeeld van Jef Lambeaux |
| 10b. Pont de la nouvelle gare | 10b. Brug van het nieuwe station |
| 10c. (feuille): Sidérurgie | 10c. (blaadje): Staalijverheid |
| Création: Jacques Charlier | Créatie: Jacques Charlier |
| Waarde: 10 a-b: € 0,44 et 10c (feuille): € 0,75 | Waarde: 10 a-b: € 0,44 en 10c (Blaadje): € 0,75 |
| Prochéd d'impression: héliogravure | Drukproefde: rasterstiepldruk |
| Gravure (cylindres porto-forme): GROUP DE SCHUTTER | Gravure (normcilinders): GROUP DE SCHUTTER |
| Format (timbres): 40,20 mm x 27,66 mm | Zegelmaat: 40,20 mm x 27,66 mm |
| Format feuille: 90 mm x 125 mm | Format van het blaadje: 90 mm x 125 mm |
| Format timbre: 38,15 mm x 48,75 mm | Format van de zegel: 38,15 mm x 48,75 mm |
| Nombre de planches: 4 (a + b) | Aantal platen: 4 (a + b) |
| Composition des feuilles: 10 | Winding: 10 |
| Densité: 11 ⁰⁰ | Densiteit: 11 ⁰⁰ |
| Papier: polyvalent-fluorescent | Papier: polyvalent-fluorescent |

Op honderden verschillende manieren werkt het vroegere prinsdom aan de vernieuwing van de streek en aan de toekomst: door ruimtelijk onderzoek (telescoop, optica, optomechanica, enz.), door het dynamisme en het onderzoek van de plaatselijke universiteit, maar ook door infrastructuur: de architect Santiago Calatrava ontwierp het nieuwe stationgebouw en de brug die dit gebouw met de autoweg zal verbinden, een unicum voor Europa.

Un pont pour todî, vers les hommes, entre industrie et art, de maintenant à demain...

Een brug voor eeuwig, naar de mensen toe... tussen kunst en industrie, van het heden naar de toekomst.



004200

First Day Sheet

4,00

First Day Sheet



Belgium  2004 - 11

First Day Sheet



Belgium  2004 - 12

Klimatologie

Op elke postzegel een dubbele kijk: een wetenschappelijke kijk en een kijk van op afstand. De mens stuurt satellieten die digitale gegevens opvangen (rode cijfers). Die informatie wordt op aarde vertaald in grafieken (rode lijnen), die door onze klimatologen worden geanalyseerd en geïnterpreteerd en die ons het verhaal van het heelal vertellen. De postzegel is een venster dat uitkijkt op de ruimte en biedt een zicht dat door de naam België-België in twee helften wordt gesplitst. Laten ons even dromen dat we voor één keer het middelpunt van het heelal zijn.

Klimaat & CO₂: De linkerkant van de aarde is met wolken bedekt, de rechterkant werpt een analytische blik op de aarde (zonder wolken), waarbij je de klimaatgebonden gemiddelde zones en woestijngebieden kunt onderscheiden. Rond de aarde zie je de visuele weergave van de normaal onzichtbare ozonlaag. In het noorden en in het zuiden is die laag bijna doorzichtig, wat het gat in de ozonlaag weergeeft. De cijfers, die overgaan in een grafiek, duiden op de constante evolutie van CO₂ in de atmosfeer (tussen 1990 en 2001).

Relaties aarde-zon: ze zijn even groot weergegeven: er is een wisselwerking tussen de twee, maar de aarde hangt af van de zon, ze is door hem gegroeid, hangt van hem af, ontwikkelt zich dankzij hem. De cijfers geven de uitwisseling weer tussen de ster en de planeet.

Aarde: de linkerkant is een geografische zicht dat inzoomt op een deel van de continenten, de andere kant is een foto van de aarde, genomen vanuit de ruimte. Op datzelfde beeld zie je de digitale gegevens die wij via satelliet ontvangen en die rechts in een grafiek vertaald zijn; een weergave van de evolutie van de temperatuur op aarde tussen 1960 en 2000.

Zon: de linkerkant is een grove kijk op de zon met een telescoop, de rechterkant is een meer nauwkeurige voorstelling van het oppervlak van de zon, dat op bepaalde plaatsen enkele zwarte vlekken vertoont. De cijfers zijn de gegevens die door onze satellieten worden opgevangen en die rechts in een curve zijn vertaald. Die curve is een weergave van de uitzonderlijke activiteit die de zon in meer of mindere mate om de elf jaar kent.



514128850119131

003160

First Day Sheet

4,00

Climatologie

Deux vues différentes par timbres: une scientifique et une autre prise à la longue vue. L'homme a envoyé des satellites qui captent des informations numériques (chiffres rouges) traduites ensuite sur terre en graphiques (lignes rouges) que nos climatologues analysent, font parler et qui nous racontent l'histoire de notre univers. Le timbre est une vue, un cadran de l'espace coupé en deux par les noms Belgique-België: laissons-nous rêver à nous prendre, pour une fois, à être le centre de l'univers.

Klimaat & CO₂: le côté gauche de la terre montre une action très nuageuse; la partie droite une vue analytique de la terre (sans nuages) qui permet d'observer les zones tempérées et désertiques liées au climat. Autour de la terre est représentée visuellement la couche d'ozone, normalement invisible, avec au nord et au sud une partie affaiblie représentant les trous d'ozone. Les chiffres traduits en graphiques représentent l'évolution constante du CO₂ dans l'atmosphère (entre 1990-2001).

Relation terre-soleil: ils sont représentés de la même taille; tous les deux interagissent, mais la terre dépend du soleil, elle est grandie par lui, dépend de lui, se développe grâce à lui. Les chiffres traduisent l'échange entre l'étoile et la planète.

Terre: la partie de gauche représente une vue géographique, une zoom fait sur une partie des continents; l'autre, une photo faite de l'espace de la terre. En superposition, la captation numérique des informations que nous recevons des satellites et traduits à droite en graphique: ils traduisent ici l'évolution des températures mondiales entre 1960 et 2000.

Soleil: la partie de gauche représente une vue grossière du soleil vue avec un télescope; la partie droite est une vision plus détaillée de la surface du soleil qui permet de voir quelques taches noires à certains endroits. Les chiffres sont les informations captées par nos satellites et traduits à droite par la courbe de la suractivité solaire plus ou moins forte qui a lieu tous les onze ans.

Kenmerken Caractéristiques

Uitgifte van 17 mei 2004

11a. € 0,50: CO₂
11b. € 0,65: Relaties zon-aarde
11c. € 0,80: De aarde
11d. € 0,80: De zon
Création van: Clotilde Olyff
Zegelmaat: 40,20 mm x 27,66 mm
Drukprocedé: rasterdiepdruk
Gravure (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER
Aantal platen: 6 (a + c) en 4 (b + d)
Winding: 10
Densiteit: 11⁰⁰
Papier: polyvalent-fluorescent

Emission du 17 mai 2004

11a. € 0,50: CO₂
11b. € 0,65: Relations soleil-terre
11c. € 0,80: La terre
11d. € 0,80: Le soleil
Création: Clotilde Olyff
Format: 40,20 mm x 27,66 mm
Procédé d'impression: héliogravure
Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER
Nombre de planches: 6 (a + c) et 4 (b + d)
Composition des feuilles: 10
Densité: 11⁰⁰
Papier: polyvalent phosphorescent

Emission commune avec la France Blake & Mortimer

Chronique d'un Bruxellois du XX^e siècle, la vie d'Edgar P. Jacobs est devenue légendaire avec le succès de sa série Blake et Mortimer. En huit aventures seulement, l'auteur de La Marque Jaune, du Secret de l'Espadon et du Mystère de la Grande Pyramide, a su créer un monde de fiction dont chaque page résonne des réalités de son temps, des heures de gloire de l'égyptologie aux soubresauts de la guerre froide.

Né à deux pas du Grand Sablon, Jacobs rappellera souvent qu'il a vu le jour au cœur d'un triangle compris entre l'Académie des Beaux-Arts, le Conservatoire de Musique et les Musées Royaux des Beaux-Arts, réunissant ainsi les grandes passions de sa vie: la scène, l'opéra et le dessin.

Fasciné par sa découverte de Faust, à 13 ans, au Théâtre des Galeries, il devient baryton pendant deux saisons à l'Opéra de Lille après avoir été chorus-boy à l'Alhambra dans la troupe de Mistinguett.

Mais c'est par la réclame et de nombreux petits travaux graphiques que Jacobs entrera en bande dessinée à près de 40 ans. Après une première histoire publiée dans Bravo, « Le Rayon U », il devient le premier assistant de Hergé et sera de la grande aventure du journal Tintin, dès sa création en 1946. C'est dans ce n°1 que les lecteurs découvriront deux héros dont les aventures allaient révolutionner la bande dessinée européenne: Blake et Mortimer.

Mais la gloire de l'auteur ne changea pas Edgar P. Jacobs. Metteur en scène de sa vie comme de son œuvre, fidèle aux débordements de son enfance, Jacobs n'oublia jamais qu'il aimait avant tout l'opéra.



51412885011920

000557

First Day Sheet

4,00

Gemeenschappelijke uitgifte met Frankrijk Blake & Mortimer

Het leven van Edgar P. Jacobs is een kroniek van het leven van een Brusselaar uit de XX^e eeuw. Hij werd legendarisch door het succes dat hij had met zijn stripreeks Blake en Mortimer. In amper acht avonturen slagde de auteur van "Het Gele Teken", "Het Geheim van de Zwaarduin" en "Het Geheim van de Grote Piramide" erin een fictieve wereld te creëren waarin elke pagina een afspiegeling is van de tijd, van de glorie dagen van de egyptologie tot de laatste stuiptrekkingen van de koude oorlog.

Jacobs werd vlakbij de Grote Zavel geboren. Hij zei daglicht te zien binnen een grote driehoek, gevormd door de Academie voor Schone Kunsten, het conservatorium en de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten. Daar verenigden zich de drie grote passies uit zijn leven: theater, opera en tekenkunst.

Nadat hij chorusboy was bij Mistinguett in het Alhambra, werd hij op 13-jarige leeftijd gefascineerd door Faust in het "Théâtre des Galeries", waar hij gedurende twee seizoenen bariton werd in de Opera van Rijsel.

Via de reclame en heel wat tekenwerk raakte Jacobs op bijna 40-jarige leeftijd tenslotte in de wereld van het stripverhaal verzeild. Hij publiceerde zijn eerste verhaal "De U-straal" in Bravo en werd daarna hoofdmedewerker van Hergé. Zo werkte hij mee aan het weekblad Kuifje vanaf het eerste nummer dat in 1946 verscheen. In dat nummer maakten de lezers voor het eerst kennis met twee helden die de Europese stripwereld op hun kop zouden zetten: Blake en Mortimer.

Maar de schrijversroem veranderde Edgar P. Jacobs niet. Als regisseur van zowel zijn eigen leven als van zijn werk, trouw aan wat hem in zijn kinderjaren in de ban hield, vergat Jacobs nooit zijn eerste liefde, de opera.

Caractéristiques

Emission du 24 mai 2004

12a. € 0,60 E-P Jacobs: Photo EVANY (E. Van Nijverseele)
12b (feuille) € 1,20: Blake & Mortimer - Timbre de feuille commun avec la France. Colonel Olrik et l'Espadon
Composition: Myriam Vox & Thierry Martin (MVTM)
© feuilles + photo Jacobs: Editions Blake et Mortimer/Studio Jacobs (rv Dargaud-Lombard sa) 2004.
Procédé d'impression: héliogravure
Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER
Format timbre: 40,20 mm x 27,66 mm
Format feuille: 125 mm x 90 mm
timbre: 48,75 mm x 38,15 mm
Nombre de planches: 4 (12a)
Composition des feuilles: 10
Densité: 11⁰⁰
Papier: polyvalent fluorescent

Kenmerken

Uitgifte van 24 mei 2004

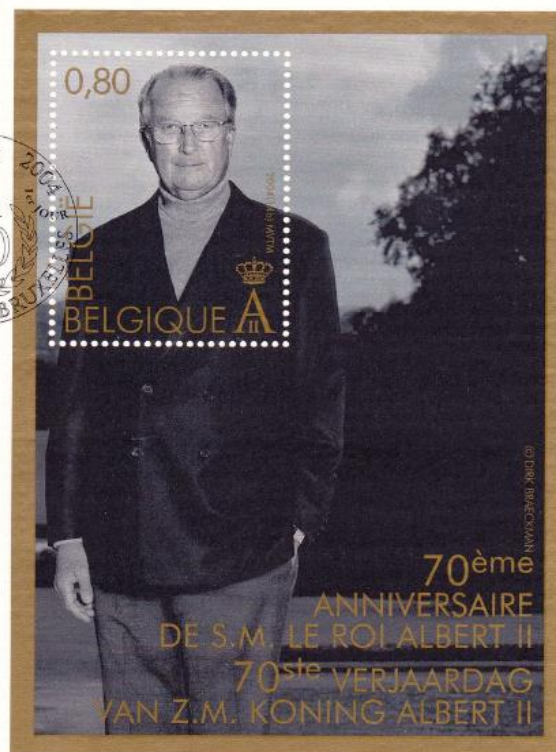
12a. € 0,60: E-P Jacobs: Foto EVANY (E. Van Nijverseele)
12b (blaadje) € 1,20: Blake & Mortimer - gemeenschappelijke uitgifte met Frankrijk, kolonel Olrik en de Zwaardvis
Samenstelling: Myriam Vox & Thierry Martin (MVTM)
© blaadje / foto Jacobs: Editions Blake et Mortimer / Studio Jacobs (rv Dargaud-Lombard sa) 2004.
Drukprocedé: rasterdiepdruk
Gravure (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER
Zegelmaat: 40,20 mm x 27,66 mm
Formaat van het blaadje: 125 mm x 90 mm
zegel: 48,75 mm x 38,15 mm
Aantal platen: 4 (12a)
Winding: 10
Densiteit: 11⁰⁰
Papier: polyvalent-fluorescent

First Day Sheet



Belgium  2004 - 13

First Day Sheet



Belgium  2004 - 14

Belgische jazz

Le jazz belge

Jazz is een Afro-Amerikaanse muziekvorm, verrijkt met grote Europese invloeden, die ontstond in de multiculturele en multiculturele Verenigde Staten, o.m. in New Orleans. Momenteel is New York "The Jazz Center Of The World". Jazz bereikte Europa en België op en na het einde van de Eerste Wereldoorlog. Amerikaanse bands als die van Will Marion Cook's Southern Syncoated Orchestra (met Sidney Bechet) en The Original Dixieland Jazz Band arriveerden in Londen en op het continent, de Mitchell's Jazz Kings in België en Parijs. De komst van Amerikaanse bands en solisten (Sam Wooding, Duke Ellington, Louis Armstrong, Coleman Hawkins en Benny Carter) in het interbellum verhoogde de waarde en de populariteit van jazz op het continent. België leverde een grote bijdrage tot de bloei van het genre. Adolf Sax bouwde de saxofoon, het eerste jazztijdschrift ("Music") en het eerste jazzboek (Robert Goffin) waren Belgisch. Het land bezat (en bezit) een keur aan kwalitatief hoogstaande musici. Enkele belangrijke figuren mogen in deze uitgave op een postzegel soleren.

Django Reinhardt (1910-1953) werd bij toeval in België geboren. Deze manouche-gitarist was de eerste European die een originele bijdrage leverde aan jazz, in de jaren dertig nog een hoofdzakelijk Amerikaanse muziekvorm. Hij kreeg wereldfaam met zijn "Quintette du Hot Club de France".

Uit Tongeren kwam tenorsaxofonist Fud Candrix (1908-1974), die in 1942 in Brussel opnamen maakte met Django Reinhardt. Hij leidde toen, naast Stan Breuders en Jean Onor, een succesrijke en swingende jazz-bigband van Europese niveaus.

Gitarist René Thomas (1927-1975) vestigde zich in de jaren vijftig in Parijs en later in de USA en in Canada. Hij nam zijn eerste plaat onder eigen naam op in New York. Wereldklasse. Vóórde ook later nog een hoogstaand kwartet met stadsgenoot Bobby Jasper.

De Antwerpenaar Jack Sels (1922-1970) schreef o.m. het voor hem typerende nummer "I Had Too Much To Dream Last Night". Droomde van Amerika, maar het zijn tenorsaxofoon-talent zelden buiten zijn geboortestad horen. Introducteerde veel jonge landgenoten in het jazz-ideoom.

De Luikse saxofonist-fluitist Bobby Jasper (1926-1963) speelde met de "Bob Shots" op de eerste jazzfestivals ter wereld (Nice en Parijs). Daarna maakte hij als Belg carrière in de Verenigde Staten, waar hij met Miles Davis en J.J. Johnson werkte en met de laatste ook veel platen opnam.

Le jazz, forme de musique afro-américaine enrichie par de multiples influences européennes, a vu le jour dans le contexte multiculturel et multiculturel des États-Unis (la Nouvelle-Orléans). Aujourd'hui, New-York détient le titre de "Jazz Center Of The World". Le jazz a séduit l'Europe et la Belgique dès la fin de la Première Guerre mondiale. Les "bands" américains tels le Will Marion Cook's Southern Syncoated Orchestra (avec Sidney Bechet) et The Original Dixieland Jazz Band ont débarqué à Londres, tandis que les Mitchell's Jazz Kings partaient à la conquête de la Belgique et de Paris. Avec l'arrivée des groupes et solistes américains (Sam Wooding, Duke Ellington, Louis Armstrong, Coleman Hawkins et Benny Carter) pendant la période de l'entre-deux-guerres, le jazz s'est fait que gagner en qualité et en popularité sur le continent. La Belgique a largement contribué au développement de ce genre musical. L'inventeur du saxophone est notre compatriote Adolf Sax et le premier magazine sur le jazz, ainsi que le premier livre consacré au jazz (Robert Goffin) étaient belges. Notre pays foisonnait de musiciens de grand talent. C'est pourquoi, nous avons choisi, dans le cadre de cette émission, de faire jouer en solo sur un timbre-poste quelques-uns de ces grandes figures du jazz.

Le hasard a fait naître Django Reinhardt (1910-1953) en Belgique. Ce guitariste manouche fut le premier européen à fournir une contribution originale au jazz, qui, dans les années trente, était encore un genre musical essentiellement américain. C'est en faisant partie de son "Quintette du Hot Club de France" qu'il a acquis sa réputation mondiale.

Originaire de Tongres, Fud Candrix (1908-1974), saxophoniste ténor, a réalisé des enregistrements avec Django Reinhardt en 1942 à Bruxelles. Comme Stan Breuders et Jean Onor, il dirigeait à l'époque un célèbre big-band de jazz, émergeant au niveau européen.

Le guitariste René Thomas (1927-1975) s'est fait connaître dans les années cinquante à Paris, et plus tard aux États-Unis et au Canada. Il a enregistré son premier disque sous son propre nom à New York. Le top du top ! Plus tard, il forma également un célèbre quartet avec son concitoyen Bobby Jasper.

L'Antverpinois Jack Sels (1922-1970) composa entre autres "I Had Too Much To Dream Last Night", considéré comme le morceau le plus représentatif de son style. Même s'il rêvait des États-Unis, il fit rarement entendre ses talents de saxophoniste ténor en dehors de sa ville natale. Il se fit mentor de nombreux jeunes compatriotes dans le mouvement jazz.

Bobby Jasper (1926-1963), saxophoniste-flûtiste liégeois, a joué avec les "Bob Shots" dans les premiers festivals jazz du monde (Nice et Paris). Sans renier ses origines belges, il fit ensuite carrière aux États-Unis, où il travailla et enregistra de nombreux disques avec Miles Davis et J.J. Johnson.

Kenmerken / Caractéristiques

Uitgifte van 24 mei 2004

- 13a. Django Reinhardt
- 13b. Fud Candrix
- 13c. René Thomas
- 13d. Jack Sels
- 13e. Bobby Jasper

Création: Jan Verviet

Waarde van elke zegel: € 0,50

Drukproceéd: rasterdrukdruk

Gravure (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER

Zegelmaat: 40,20 mm x 27,66 mm

Aantal platen: 6

Windeling: 10

Tanding: 11⁰⁰

Papier: polyvalent-gefluoreerd

Emission du 24 mai 2004

- 13a. Django Reinhardt
- 13b. Fud Candrix
- 13c. René Thomas
- 13d. Jack Sels
- 13e. Bobby Jasper

Création: Jan Verviet

Valeur de chaque timbre: € 0,50

Procédé d'impression: héliogravure

Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER

Formats: 40,20 mm x 27,66 mm

Nombre de planches: 6

Composition des feuilles: 10

Dentelure: 11⁰⁰

Papier: polyvalent phosphorescent



000056

First Day Sheet

4,00

Le Roi Albert II, 70

Koning Albert II, 70

Le Roi Albert II est né le 6 juin 1934. Deux jours plus tard, il reçoit le titre de Prince de Liège. Albert n'a pas quinze mois lorsqu'il perd sa maman, la Reine Astrid. A cette douleur vient s'ajouter la souffrance des années difficiles de la guerre. Lorsque Baudouin monte sur le trône, il reçoit le titre de «prince-héritier». En 1959, il épouse Donna Paola Ruffo di Calabria. Président d'honneur du Conseil d'administration de l'Office belge du Commerce extérieur, il n'aura de cesse, jusqu'à son avènement, de parcourir le monde aux fins de promouvoir les entreprises belges. Il devient le sixième Roi des Belges en prêtant serment devant les Chambres réunies le 9 août 1993.

Depuis sa naissance, Albert II a été représenté bien des fois sur des vignettes postales. Ce timbre représente le Chef de l'État, sobre et élégant, de manière décontractée, puisqu'il ne s'agit pas d'une photo officielle. Photographié au bord du perron de la grande rotonde, le Roi regarde l'interlocuteur bien en face : notre attention n'est nullement distraite par le parc de Laeken, les nuages en mouvement, la capitale que l'on devine...

Séduit par le travail de Dirk Braeckman, artiste belge au talent reconnu par de nombreux prix et maintes expositions, la Reine Paola lui avait demandé de réaliser un portrait des Souverains. Cette photographie, ainsi que des clichés réalisés à l'intérieur du Palais royal, sont repris dans le recueil Chiaroscuro, paru en 2003. Ils peuvent également se découvrir lorsque le Palais est accessible au public.

Koning Albert II is geboren op 6 juni 1934. Twee dagen later krijgt hij de titel van Prins van Luik. Albert is nog geen vijftien maanden oud als hij zijn mama, koningin Astrid, verliest. Naast dit groot verdriet moet hij ook nog de moeilijke oorlogsjaren doorstaan. Wanneer Boudewijn de troon bestijgt, krijgt Albert de titel van "erfprins". In 1959 treedt hij in het huwelijk met Donna Paola Ruffo di Calabria. Als Erevoorzitter van de Raad van Bestuur van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel reist hij tot aan zijn troonsbestijging de hele wereld rond om de Belgische bedrijven te promoten. Als hij op 9 augustus 1993 de eed aflegt voor de verenigde Kamers, wordt hij de zesde Koning der Belgen.

Sinds zijn geboorte verscheen Albert II al verschillende keren op postvignetten. Doordat er voor de nieuwe zegel geen officiële foto werd gebruikt, staat hij er op als een sober, elegant en ontspannen Staatshoofd. De Koning is gefotografeerd op de trappen voor de ronde hal. Hij kijkt je recht in de ogen zodat je aandacht niet afdwaaft naar het park van Laken, de voortbewegende wolken of de hoofdstad die onzichtbaar aanwezig is op de achtergrond.

Nadat ze sterk onder de indruk raakte van zijn werk, vroeg Koningin Paola Dirk Braeckman om de Vorsten te portretteren. Dirk Braeckman is een talentvol Belgisch kunstenaar die al vele prijzen won en exposities gaf. Deze foto vormt samen met foto's die binnen in het Koninklijk Paleis werden genomen, de reeks Chiaroscuro die in 2003 verscheen. U kan die foto's bewonderen wanneer het Paleis toegankelijk is voor het publiek.

Caractéristiques / Kenmerken

Emission du 7 juin 2004

14a. € 0,50

14b (feuille). € 0,80

Composition: Myriam Van & Thierry Martin (MYTM)

© photos du Roi: DIRK BRAECKMAN

Format (timbre): 40,20 mm x 27,66 mm

(feuille): 90 mm x 125 mm

(timbre de feuille) 38,15 mm x 48,75 mm

Procédé d'impression: héliogravure

Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER

Nombre de planches: 6

Composition des feuilles: 10 (14a)

Dentelure: 11⁰⁰

Papier: Polyvalent phosphorescent (14a)

Polyvalent fluorescent (14b)

Uitgifte van 7 juni 2004

14a. € 0,50

14b (blaadje). € 0,80

Samenstelling: Myriam Van & Thierry Martin (MYTM)

© foto's van de Koning: DIRK BRAECKMAN

Formaat (zegel): 40,20 mm x 27,66 mm

(blaadje): 90 mm x 125 mm

(zegel van het blaadje) 38,15 mm x 48,75 mm

Drukproceéd: rasterdrukdruk

Gravure (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER

Aantal platen: 6

Windeling: 10 (14a)

Tanding: 11⁰⁰

Papier: Polyvalent-gefluoreerd (14a)

Polyvalent-fluorescent (14b)



001752

First Day Sheet

4,00

First Day Sheet



Belgium  2004 - 15

First Day Sheet



Belgium  2004 - 17

Europa: vakantie in België

Elk jaar geven een aantal Europese landen een postzegel uit over een gemeenschappelijk thema. Het zijn de beroemde Europa-zegels. De voorbije jaren kwamen o.m. de volgende thema's aan bod: parken en natuurreservaten, nationale festivals, verhalen en legenden, circus, affichekunst, enz.

In 2004 is het de beurt aan VAKANTIE.

Er zijn twee postzegels, één voor Wallonië en één voor het Vlaamse landsgedeelte. Voor de creatie van deze postzegels heeft Postzegels & Filatélie, in samenwerking met Het Laatste Nieuws en La Dernière Heure, een grote fotowedstrijd georganiseerd: "Uw vakantiefoto op een postzegel". De opdracht was: ga op zoek naar het beeld dat het best het vakantiegevoel in eigen land weergeeft.

Talrijke lezers namen enthousiast deel aan de wedstrijd! De redacties werden overstelpd met honderden foto's. De grote winnaars werden ten slotte Freddy Deburghgraeve uit Roeselare met een foto van de vallei van de Semois, vanuit een schietgat van het kasteel van Bouillon genomen. En Muriel Vekemans uit Brussel (Anderlecht) die met haar vakantiekiekje aan zee haar vakantiefeer vastlegt.

Hun foto's zullen op de nieuwe Europazegels 2004 prijken, die op een miljoenenoplage worden gedrukt.

Europa: vacances en Belgique

Chaque année, certains pays européens émettent un timbre représentant un thème communautaire. Ce sont les timbres de la célèbre série Europa. Au cours des dernières années, les thèmes suivants ont été à l'honneur: parcs et réserves naturelles, festivals nationaux, oontes et légendes, cirque, art de l'affiche, etc.

Pour 2004, c'est le thème des VACANCES qui a été retenu.

Deux timbres seront émis, un pour la Wallonie et un pour la Flandre. Pour la création de ces timbres, Timbres-poste & Philatélie a organisé un grand concours de photos, en collaboration avec Het Laatste Nieuws et La Dernière Heure: "Votre photo de vacances sur un timbre-poste". L'objectif était de trouver l'image qui restitue le mieux la sensation de vacances dans notre pays.

Kenmerken Caractéristiques

Uitgifte van 7 juni 2004

15a. Muriel Vekemans - De Belgische Ardennen
15b. Freddy Deburghgraeve - De Belgische kust

Waarde van elke zegel: € 0,55
Thema: Fotowedstrijd "Vakantie" met "Het Laatste Nieuws" en "La Dernière Heure"

Samenstelling: Myriam Van & Thierry Martin (MYTM)

Zegelmaat: 40,20 mm x 27,66 mm

Drukproceéd: rasterdrukdruk

Creators (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER

Aantal platen: 4

Valindeling: 10

Densiteit: 11⁰⁰

Papier: polyvalent-fluorescent

Emission du 7 juin 2004

15a. Muriel Vekemans - L'Ardenne belge
15b. Freddy Deburghgraeve - La côte belge

Valeur de chaque timbre: € 0,55

Thème: Concours de photos "Les vacances" avec "La Dernière Heure" et "Het Laatste Nieuws"

Composition: Myriam Van & Thierry Martin (MYTM)

Format: 40,20 mm x 27,66 mm

Proceéd d'impression: héliogravure

Creators (cylindres porte-formes): GROUP DE SCHUTTER

Nombre de planches: 4

Composition des feuilles: 10

Densité: 11⁰⁰

Papier: polyvalent-fluorescent

De nombreux lecteurs ont participé au concours avec enthousiasme! Les rédactions ont été submergées par des centaines de photos. En définitive, les grands vainqueurs sont: Freddy Deburghgraeve de Roulers, avec une photo de la vallée de la Semois prise depuis une meurtrière du château de Bouillon, et Muriel Vekemans de Bruxelles (Anderlecht), qui a su rendre l'atmosphère de ses vacances à la mer dans son cliché.

Leurs photos figureront parmi les nouveaux timbres Europa 2004, qui seront imprimés à un million d'exemplaires.



54128851011951

000325

First Day Sheet

4,00

Het Rode Kruis

Voor... én na de ramp

Bijna 14.000 rodekruisvrijwilligers zijn elke dag druk in de weer in Vlaanderen. Zij zetten zich in om de meest kwetsbaren in onze samenleving te helpen. Je ziet ze onder meer bij preventieve hulpacties, bij ongevallen of bij internationale humanitaire hulpoperaties.

De rodekruisvrijwilligers zijn opgeleid om hulp te bieden. Ze staan paraat bij branden, bij overstromingen, bij rampen. Iedereen weet wat van hem of haar verwacht wordt.

Een ramp treft niet alleen de slachtoffers zelf. Ook de naasten van slachtoffers hebben hulp nodig. Slachtoffers begeleiden, familieleden inlichten... Dringende Sociale Interventie (DSI) van het Rode Kruis voert deze taken in alle discretie uit. Het doel: de gevolgen van traumatische gebeurtenissen zoals rampen en ongevallen opvangen en zoveel mogelijk beperken.

Dag en nacht, dag in dag uit staat DSI paraat om psychosociale bijstand te verlenen. Meestal zijn deze vrijwilligers sociaal-gepasteerde zoals maatschappelijk assistenten, sociaal-verpleegkundigen, assistenten in de psychologie...

Dankzij de inzet van de DSI-vrijwilligers kan het Rode Kruis alle slachtoffers van een ramp op een professionele manier bijstaan en zijn missie om altijd en overal hulp te bieden waarmaken.

La Croix-Rouge

Avant... et après la catastrophe

La Croix-Rouge rassemble 10 000 Volontaires en Wallonie et à Bruxelles. Dans l'urgence ou à plus long terme, leur action se déploie essentiellement sur le terrain des secours, dans le domaine de l'assistance aux plus démunis et dans le cadre de l'aide internationale.

Formé et entraîné aux gestes qui sauvent, chaque secouriste connaît parfaitement sa place dans le cadre des plans catastrophes déclenchés par les pouvoirs publics en cas d'incendie, d'inondations ou de tout accident grave.

Une catastrophe, avec son lot de vies broyées, fait aussi d'autres victimes. Celles qui assistent à la mort d'un proche, à la destruction de leurs biens.

Pour ces derniers, le Service d'intervention psychosociale urgente (SISU) de la Croix-Rouge a mis au point une forme d'assistance discrète, visant à réduire les séquelles d'événements potentiellement traumatiques (catastrophes, accidents de la route, accidents de travail, agressions, etc.).

24h/24 et 7 jours/7, le SISU propose aux personnes impliquées dans des incidents graves un accompagnement dispensé par des psychologues et des travailleurs sociaux formés en psychotraumatologie.

En assurant, de manière professionnelle, un soutien à toutes les victimes, la Croix-Rouge assume pleinement sa mission humaine.

Kenmerken Caractéristiques

Uitgifte van 12 juli 2004

Nr. 17

Samenstelling: Arne Reynaert

Waarde: € 0,50 + € 0,11 (toelag voor Pro-Post)

Zegelmaat: 40,20 mm x 27,66 mm

Drukproceéd: rasterdrukdruk

Creators (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER

Aantal platen: 6

Valindeling: 10

Densiteit: 11⁰⁰

Papier: polyvalent-fofosoraard

Emission du 12 juillet 2004

N° 17

Composition: Arne Reynaert

Valeur: € 0,50 + € 0,11 (Surtaux pour Pro-Post)

Format(timbre): 40,20 mm x 27,66 mm

Proceéd d'impression: héliogravure

Creators (cylindres porte-formes): GROUP DE SCHUTTER

Nombre de planches: 6

Composition des feuilles: 10

Densité: 11⁰⁰

Papier: polyvalent phosphorescent



541288510119751

002901

First Day Sheet

4,00

First Day Sheet



Belgium  2004-16

Jeux Olympiques Athènes 2004

Olympische Spelen Athene 2004

Basket féminin

Le basket-ball a été inventé par James Naismith en 1891, à la Young Men's Christian Association (YMCA) de Springfield, dans le Massachusetts. Ce sport rapide et spectaculaire a aussitôt rencontré un vif succès et a rapidement conquis le reste du monde. C'est en 1936 que le basket-ball fit sa première apparition au programme des Jeux Olympiques pour la première fois. Tant chez les hommes que chez les femmes, les États-Unis ont toujours été l'équipe de référence... Bien que les dames se soient adonnées à ce sport dès 1900 et le pratiquent au niveau professionnel de nos jours, le basket-ball féminin est seulement apparu sur la liste des disciplines olympiques en 1976. Ann Wauters, la meilleure basketteuse belge, a joué quelques étés en tant que pivot de différentes équipes étrangères, mais elle est également la vedette incontournable de l'équipe française de Valenciennes, une des meilleures formations européennes. Cette jeune basketteuse (née le 12 octobre 1980), nommée pour le titre de personnalité sportive de l'année 2003, est également parvenue à emmener l'équipe nationale à une très honorable 6^e place lors du championnat d'Europe en 2003. Un résultat certes tout juste insuffisant pour que la Belgique soit qualifiée pour les Jeux Olympiques d'Athènes 2004, mais qui laisse présager de bonnes surprises pour l'avenir du basket-ball féminin belge.

Mountain bike

Filip Meirhaeghe et Roel Paulissen sont peut-être les athlètes olympiques belges qui ont les meilleures chances d'être médaillés à Athènes. Ces deux sportifs pratiquent une variante jeune et spectaculaire du cyclisme : le mountain bike. Les différentes disciplines possibles de mountain bike sont méconnues du grand public : il existe le cross-country (XC), pratiqué par nos deux compatriotes et qui constitue la discipline la plus célèbre de mountain bike, avec de petits sentiers de forêt et de montagne en guise d'obstacles techniques, le marathon, comparable au XC mais sur une longue distance, le downhill (descente) et le dual (course spectaculaire entre deux concurrents). Au niveau amateur, le mountain bike a également connu un véritable essor ces dernières années. De nombreuses randonnées sont organisées chaque week-end et il y en a pour « tous les goûts » : les sportifs qui espèrent réaliser une grande performance y trouvent leur compte, de même que les amateurs de promenades en pleine nature dans des sentiers sinueux. Ces dernières années, des vélos adaptés à chaque catégorie, randonneurs ou professionnels, ont fait leur apparition sur le marché. Les nouvelles techniques et les nouvelles pièces sont d'ailleurs généralement testées sur le mountain bike. Celui-ci est par conséquent considéré comme la F1 du vélo. Voilà qui est plutôt flatteur pour une discipline sportive apparue il y a seulement un quart de siècle et qui n'est devenue une discipline olympique qu'en 1996. Nous sommes impatients de pouvoir suivre les performances de nos compatriotes à Athènes !

Saut à la perche

Les perchistes sont peut-être les athlètes les plus complets, toutes disciplines sportives confondues. Lors des compétitions sportives interdisciplinaires, les perchistes terminent d'ailleurs toujours aux avant-postes. En tous cas, ils ont du cran. Car il en faut pour se propulser à une hauteur de 6 mètres (cela revient à sauter sur le toit d'une maison) en prenant appui sur une perche fine, à l'apparence si fragile. Il est même possible de sauter plus haut, comme l'a démontré à plusieurs reprises Sergueï Bubka, champion olympique et multiple champion du monde. Nos perchistes belges atteignent pour leur part un niveau honorable dans cette discipline. Les dames peuvent sauter à la perche depuis 1992 seulement (officiellement du moins), alors que cette discipline comptait déjà des adeptes de sexe féminin (officieusement vers 1900. Yelena Isinbayeva a très récemment établi un nouveau record à 4 m 82. Le saut à la perche masculin est beaucoup plus vieux. Dans l'antiquité, les Grecs et les Romains pratiquaient déjà des sports apparentés. Le "sjerleppen", variante pratiquée en Frise, est un exemple des diverses variantes de ce sport. Comme la plupart des sports olympiques, le saut à la perche a beaucoup évolué au fil des ans. Initialement, les sauteurs utilisaient de lourdes perches en bois massif. Celles-ci ont ensuite été remplacées par des branches de bambou (vers 1900), qui permettaient une meilleure prise et augmentaient la vitesse d'alar. Les perches en aluminium et en métal, qui marquaient un grand bond en avant, ont fait leur apparition aux environs de la Seconde Guerre mondiale. En 1961, Georges Davies a sauté à 4m83 de hauteur à Boulder (USA), à l'aide d'une perche en fibre de verre. À partir de ce moment, le record mondial a été presque systématiquement battu, jusqu'à ce que l'occidental Sergueï Bubka le porte à la hauteur légendaire de 6m14 en 1994. Bubka ayant quitté les stades, les concurrents de saut à la perche des Jeux d'Athènes risquent d'être un spectacle captivant et... haut en couleurs !

La flamme olympique en Belgique! Pour la première fois de son histoire, la flamme olympique traversera, en préambule des Jeux, les cinq continents. Le 25 mars dernier, la flamme a entamé son long tour du monde, au cours duquel elle visitera les 33 villes des 26 pays qui ont accueilli les Jeux Olympiques de l'ère moderne. La flamme sera à Anvers le 21 juin et à Bruxelles le lendemain.

Damesbasket

Basketbal werd uitgevonden door James Naismith. Dat gebeurde in het jaar 1891 in de Young Men's Christian Association (YMCA) in Springfield, Massachusetts. Deze snelle en attractieve sport vond meteen een grote aanhang en verspreidde zich snel over de gehele wereld. Basketball werd voor het eerst opgenomen in het programma van de Olympische Spelen in 1936. De Verenigde Staten zijn altijd de dominante ploeg geweest, zowel in het heren- als damesbasket. Alhoewel ook de dames reeds omstreeks 1900 deze sport beoefenden, tegenwoordig zelfs als profspeelsters, werd het damesbasket slechts vanaf 1976 geïntroduceerd op de Olympische Spelen. Ann Wauters, de beste Belgische basketster was gedurende enkele zomers de sterkhoudster bij een aantal buitenlandse ploegen maar is ook de absolute vedette bij het Franse Valenciennes, een Europese topploeg. Daarnaast heeft deze jonge basketster ('12-10-80), ook genomineerd voor Sportpersoonlijkheid 2003, ook nog de tijd gevonden om met de nationale ploeg een schitterende 6^e plaats te veroveren op het Europees kampioenschap 2003. Een resultaat dat net niet voldoende was voor plaatsing voor Athene 2004 maar toch het beste doet vermoeden voor de toekomst van het Belgische vrouwenbasket.

Mountainbike

Filip Meirhaeghe en Roel Paulissen: het zijn wellicht onze Olympiërs met de beste medaillekansen in Athene. Beiden zijn beoefenaars van een jonge en spectaculaire tak van het wielrennen: mountainbike. De verschillende disciplines van het mountainbike zullen voor de meesten onbekend in de oren klinken: crosscountry (XC), door onze twee landgenoten beoefend en ook de meest gekende vorm van mountainbike waarbij allerlei bos-en bergpadjes de technische hindernissen vormen, marathon (zoals XC maar dan over lange afstand), downhill (afdeling) en dual (een spektakelrace tussen twee opponenten). Maar ook bij de gewone recreant is het mountainbike de laatste jaren aan een "boom" toe. De vele toertochten die elk weekend georganiseerd worden zijn "voor ieder wat wils": wie een stoere sportprestatie wil neerzetten is er even welkom als de rustige fietser die geniet van een slingerpaadje door de natuur. De laatste jaren zijn er trouwens voor elke categorie, toerfietser of professioneel, aangepaste fietsen op de markt gebracht. Nieuwe technieken en onderdelen worden over het algemeen eerst in het mountainbike getest. Mountainbike wordt dan ook wel eens het F1-circuit van het fietsen genoemd. Opmerkelijk voor een sportcompetitie die nauwelijks een kwarteeuw jong is en slechts in 1996 de eerste Olympische kampioen kroonde. Wij kijken uit naar de prestaties van onze Belgen in Athene !

Polstokspringen

Polstokspringers zijn wellicht de meest complete atleten, alle sportdisciplines in aanmerking genomen. Dit blijkt in elk geval uit de uitslagen van interdisciplinaire sportcompetities, polstokspringers zijn telkens vooraan te vinden in de uitslag. Lef hebben ze in elk geval. Of hoe dacht u dat het voelc om met een dunne, schijnbaar breekbare stok naar een hoogte van 6 meter te springen (m.a.w. sprong eens naar de dakgoot van uw huis). Hoger kan ook, zoals de moervoudige wereld- en Olympisch kampioen Sergey Boebka meerdere malen bewees. Onze Belgische polstokspringers halen in deze discipline een behoorlijk niveau. Dames mogen sinds 1992 (officieel) polstokspringen, terwijl deze discipline door hen officieus al omtrent 1900 beoefend werd. Heel recent bracht Yelena Isinbayeva het record op 4 m 82. Het polstokspringen voor heren is veel ouder. De oude Grieken en Romeinen beoefenden deze sport reeds, dikwijls in een verwante vorm. Het Friese "sjerleppen" of slootspringen is er een voorbeeld van. Zoals de meeste Olympische sporten is het polstokspringen sterk gevoeloeerd. In de

beginjaren werd in het polstokspringen gebruik gemaakt van zware, massieve houten stokken, later van bamboestokken (rond 1900) die een hogere greep en grotere aanloopenheid toelaten. Aluminium- en stalen stokken deden hun intrede rond WO II, een belangrijke vooruitgang. In 1961 sprong Georges Davies in Boulder (USA) met een glasvezelstok naar 4 m 83. Vanaf dat moment werd het wereldrecord telkens opnieuw verbeterd tot de legendarische hoogte van 6 m14 die superatleet Sergey Boebka in 1994 realiseerde. Zonder Boebka belooft de polstokcompetitie op de Spelen in Athene een boeiend en hoogstaand kijkstuk te worden.

Olympische vlam in België!

De olympische fakkel doet in de aanloop naar de Spelen over het eerst alle vijf continenten aan. Op 25 maart II begon het olympisch vuur zijn lange wereldreis, waarbij 33 steden in 26 landen, die in het verleden de Olympische Spelen in huis hadden, worden aangedaan. Op 21 juni is de vlam in Antwerpen op bezoek, een dag later in Brussel.

Caractéristiques

Kenmerken

Emission du 12 juillet 2004

- 16a. € 0,50 - Basket dames
- 16b. € 0,55 - Mountainbike
- 16c. € 0,60 - Saut à la perche

16d (feuille). € 0,80 - La remise de la flamme olympique

Création: Eli Vandeyckere

Fermats (timbre): 40,20 mm x 27,66 mm

(feuille): 90 mm x 125 mm

(timbre de feuille): 38,15 mm x 48,75 mm

Procedé d'impression: héliogravure

Gravure (cylindres porte-forme): GROUPE DE SCHUTTER

Nombre de planches: 16 a + d: 6 / 16 b + c: 4

Composition des feuilles: 10

Densité: 11⁰⁰

Papier: 16a: polyvalent phosphorescent

16b+c+d: polyvalent fluorescent

Uitgifte van 12 juli 2004

- 16a. € 0,50 - Damesbasket
- 16b. € 0,55 - Mountainbike
- 16c. € 0,60 - Polstokspringen

16d (blaadje). € 0,80 - Overbrengen van de olympische vlam

Ontwerp: Eli Vandeyckere

Fermat (zegel): 40,20 mm x 27,66 mm

(blaadje): 90 mm x 125 mm

(zegel van het blaadje): 38,15 mm x 48,75 mm

Drukprocedé: rasterdrukk

Gravure (vormcilindere): GROUPE DE SCHUTTER

Aantal platen: 16 a + d: 6 / 16 b + c: 4

Windtoel: 10

Tandeling: 11⁰⁰

Papier: 16a: polyvalent fluorescerend

16b+c+d: polyvalent fluorescerend



004237

First Day Sheet

4,00

First Day Sheet



Belgium  2004 - 18

First Day Sheet



Belgium  2004 - 19

Idel Ianchelevici (1909-1994)

"Un monument doit, par la force qui en émane, par son sérieux, imposer du respect au spectateur, ne jamais le laisser indifférent, mais au contraire le secouer. Un monument doit être grand, dépasser l'humain car il est l'idéal de l'humain."

"Een monument moet, door de kracht die er vanuit gaat en door zijn ernst, bij de toeschouwer respect opwekken. Het mag hem nooit onverschillig laten, maar moet hem wakker schudden. Een monument moet groot zijn, het menselijke overstijgen, want het toont het menselijke ideaal."

Ce discours prononcé par le sculpteur Idel Ianchelevici constitue le fil conducteur de son œuvre monumentale depuis le début de sa carrière artistique. Cette dernière démarre en 1929, date à laquelle il quitta la Roumanie pour la Belgique. La création de statues colossales porteuses d'un message constitue sa marque de fabrique. "L'appel" en est l'exemple le plus frappant. Cette statue de quatre mètres de haut, réalisée initialement en béton, fut rachetée par la ville de La Louvière à l'aube de la Seconde Guerre mondiale. Elle fut inaugurée en 1945, l'année au cours de laquelle il acquit la nationalité belge. Le spectre de la guerre a conféré à cette

Deze uitspraak van de beeldhouwer Idel Ianchelevici vormt vanaf het prille begin van zijn artistieke loopbaan in 1929, wanneer hij vanuit Roemenië in België aankomt, de leidraad van zijn monumentale œuvre. De creatie van kolossale beelden met een roeping vormt zijn waarmerk. "L'appel" is er de tastbare emanatie van. Dit oorspronkelijk betonnen standbeeld van vier meter hoog wordt bij het begin van de Tweede Oorlog door de stad La Louvière aangekocht en in 1945, het jaar wanneer Ianchelevici de Belgische nationaliteit aanneemt, onthuld. Met de

oorlog in het achterhoofd krijgt de sculptuur een uiterst dramatische spankracht. Het monument is in het begin eerder omstreng en maakt enkele onzwerfingen in de stad. Vandaag nodigt een bronzen replica met een breed armgebare uit om La Louvière binnen te treden.

Ook "Perennis perdurat poeta" (1970) getuigt van de hooggestemde kunstopvatting van de kunstenaar. De titel "Eeuwig duurt de dichter" spreekt boekdelen en het eigenlijke monument is niet minder theatraal. De figuur uitgestrekt op de paarden lijkt de volledige kosmos te willen omvatten. Het originele beeld bevindt zich in Roemenië, een bronzen afgietsel kan men bewonderen voor de BP-Building in Antwerpen.

Caractéristiques Kenmerken

Emission du 20 septembre 2004

18a. € 0,50: sculpture "L'appel"
18b. € 0,55: sculpture "Perennis perdurat poeta"

Thème: Sculpteur Idel Ianchelevici
Composition: Myriam Van/Thierry Martin (MVTM)

Procédé d'impression: héliogravure
Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER

Format: 27,66 mm x 40,20 mm
Nombre de planches: 18a = 6 et 18b = 4

Composition des feuilles: 10

Densité: 11¹⁰

Papier: Polyvalent phosphorescent (18a)
Polyvalent fluorescent (18b)

Uitgifte van 20 september 2004

18a. € 0,50: beeld "L'appel"
18b. € 0,55: beeld "Perennis perdurat poeta"

Thema: Beeldhouwer Idel Ianchelevici
Samenstelling: Myriam Van/Thierry Martin (MVTM)

Drukprocédé: rasterdrukdruk
Gravure (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER

Zegelmaat: 27,66 mm x 40,20 mm
Aantal platen: 18a = 6 et 18b = 4

Verdeling: 10

Densiteit: 11¹⁰

Papier: Polyvalent fosforescerend (18a)
Polyvalent fluorescerend (18b)

sculpture une connotation extrêmement dramatique. Dans un premier temps, le monument est plutôt décrié et déplacé à plusieurs reprises dans la ville. Aujourd'hui, une réplique en bronze au bras tendu vous invite à pénétrer dans la ville de La Louvière.

Son œuvre "Perennis perdurat poeta" (1970) témoigne également de la conception de l'art exaltée du sculpteur. Ce monument au titre évocateur ("La pérennité du poète") est tout aussi spectaculaire. Le personnage étendu sur les chevaux semble vouloir embrasser l'ensemble de l'univers. La statue originale est exposée en Roumanie mais il est possible d'en admirer un moulage en bronze devant le BP Building à Anvers.



002497

First Day Sheet

4,00

Belgische oorlogsvrijwilligers

De "Medaille van de Oorlogsvrijwilliger 1940-1945" (uitgegeven bij besluit van de Regent van 16 februari 1946) als huldebetoon aan de Belgische oorlogsvrijwilligers, toont op de beeldzijde een besant met de opkomende zon en een als een paal in de grond geplaatste keper die het "V"-teken van de Overwinning symboliseert. Op de voorgrond staat in "ter plaatse rust"-houding trots een soldaat met een "Lee Enfield 4 MK 1"-geweer met bajonet. Op de keerzijde is een besant te zien met een leeuw, omrand door het woord "Volontariis" waarboven het jaartal 1940-1945 prijkt.

Volontaires de guerre belges

La « Médaille du Volontaire 1940-1945 » (créée par arrêté du Régent le 16 février 1946) en hommage aux volontaires de guerre belges représente à l'avant, un besant au soleil issant à l'horizon, au chevron renversé posé en pal sur le sol et symbolisant le « V » de la Victoire. A l'avant-plan, un soldat armé d'un fusil « Lee Enfield 4 MK 1 », baïonnette au canon, campe en place repos. A l'envers, un besant au lion est accompagné en chef du mot « Volontariis » posé en orle et en pointe du millésime 1940-1945.

Vanaf de laatste maanden van 1940 nemen, niettegenstaande de problemen, heel wat landgenoten dienst bij de Belgische strijdkrachten, voornamelijk in Groot-Brittannië. Om de geallieerde strijdkrachten bij te staan, richt de regering in 1944, bij de bevrijding van ons land, een oproep tot vrijwilligers.

Effectivement, dès les derniers mois de 1940, beaucoup de compatriotes s'engagent, malgré les difficultés, au sein des forces belges en Grande-Bretagne, essentiellement. En 1944, à la libération de la Belgique, le gouvernement lance aux fins d'aider les armées alliées un appel aux volontaires.

Na een spoedopleiding vormen zij bataljons van infanteristen. Tijdens het van Rundstedt-offensief leverde één van deze bataljons, naast de Amerikaanse troepen, strijd in de vuurlinie; andere zaten de vijandelijke troepen achterna tot in Duitsland. Heel wat vrijwilligers zijn aldus gesneveld op het veld van eer. Na de oorlog werden aan de vrijwilligers verschillende taken opgedragen: bij de bezetting in Duitsland, het bewaken van krijgsgevangenen, het deelnemen aan het economisch herstel van het land (vervoer van levensmiddelen, heraanleg van spoorwegen of wegen, enz.).

Après une instruction accélérée, ceux-ci forment des bataillons de fusiliers. Un de ces bataillons a combattu en première ligne, aux côtés des forces américaines, lors de l'offensive von Rundstedt; d'autres ont poursuivi les troupes ennemies jusqu'en Allemagne. Nombre de volontaires sont ainsi tombés au champ d'honneur. Après la guerre, ils se sont vus confier différentes tâches: occupation en Allemagne, garde de prisonniers de guerre, participation au relèvement économique du pays (transport de vivres, reconstruction de voies ferrées ou de routes etc.)

Kenmerken Caractéristiques

Uitgifte van 27 september 2004

Nr 19
Samenstelling: Myriam Van/Thierry Martin (MVTM)

Waarde: € 0,50
Zegelmaat: 35mm x 35 mm

Drukprocédé: rasterdrukdruk
Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER

Aantal platen: 6

Verdeling: 10

Densiteit: 11¹⁰

Papier: polyvalent phosphorescent

Emission du 27 septembre 2004

N° 19
Composition: Myriam Van/Thierry Martin (MVTM)

Valeur: € 0,50
Format (hauteur): 35mm x 35 mm

Procédé d'impression: héliogravure
Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER

Nombre de planches: 6

Composition des feuilles: 10

Densité: 11¹⁰

Papier: polyvalent phosphorescent



001395

First Day Sheet

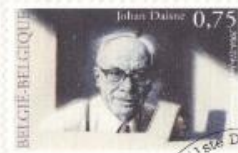
4,00

First Day Sheet



Belgium  2004-20

First Day Sheet



Belgium  2004-21

Nature

Semaine de la Forêt 2004 (3 - 10 octobre 2004)

Du 3 au 10 octobre 2004, le département "Bos & Groen" du Ministère de la Communauté flamande et l'ASBL "Vereniging voor Bos in Vlaanderen vzw" (VBV) organisent la 26^e édition de la "Semaine de la Forêt". Cette année, le thème central sera les "loisirs" dans les bois et forêts.

Le gouvernement flamand constate en effet une demande croissante d'activités récréatives plus nombreuses et plus diversifiées dans les zones boisées. Par ailleurs, il n'est pas rare que divers groupements d'intérêts expriment aussi des attentes et besoins différents vis-à-vis de la forêt. Cette "Semaine de la Forêt" a pour but d'abord autant de types de loisirs que possible en examinant en détail tous les aspects de ces activités récréatives en forêt. Il s'agit en outre d'une excellente opportunité pour sonder les contacts et les opinions de ces différents usagers de la forêt.

Le point de départ du dialogue est bien entendu le Décret forestier. L'objectif poursuivi par le gouvernement est de trouver un juste milieu entre les besoins du public et les impératifs des bois et forêts. Il ne peut accéder à toutes les demandes, notamment lorsque celles-ci sont contraires aux objectifs de gestion forestière du propriétaire. Il va sans dire que l'établissement d'un cadre juridique exhaustif qui définit les règles en matière d'accèsibilité aux bois privés et publics, n'est pas chose facile. De multiples intérêts sont en jeu ; parfois, ils se complètent, mais souvent ils entrent en conflit les uns avec les autres. Il sera intéressant de parvenir à un consensus entre tous les usagers de la forêt. Mais, durant cette Semaine de la Forêt, jeunes et moins jeunes pourront, comme de coutume, participer à de nombreuses activités organisées dans les bois. Nous comptons sur votre participation à tous !

Pour plus d'informations
Vereniging voor Bos in Vlaanderen
weekvanhetbos@vbv.be
www.vbv.be

Pour demander le programme
Ligne info flamande: 0800/30201
(à partir du 15 août)



51412885012002

002495

Caractéristiques

Emission du 27 septembre 2004

20a. *Eaurosl + Favoste à tête noire*
20b. *Rustignol + Rouge-gorge + Violaine*
20c. *Bourdon + Campagnol + Bolette*
20d. *Bolette + Coai des chênes + Fauon de jour*

Thème: *La semaine de la forêt*
Illustration du faune: *Faune et Flora*
Création: *Myriam Wz/Thierry Martin (MYTM)*

Valeur de chaque timbre: € 0,44
Prix de vente du feuillet: € 1,76
Format des timbres: 38,15 mm x 48,75 mm
Format du feuillet: 90 mm x 125 mm

Procédé d'impression: *héliogravure*
Gravure (cylindre porte-forme): *GROUP DE SCHUTTER*
Denture: 11¹⁰
Papier: *polyvalent-fluorescent*

Natuur

Week van het Bos 2004 (3 - 10 oktober 2004)

Van 3 tot en met 10 oktober 2004 organiseren afdeling Bos & Groen van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en de Vereniging voor Bos in Vlaanderen vzw (VBV) de 26^e editie van de "Week van het Bos". Dit jaar staat "recreatie" in bosgebieden centraal.

De Vlaamse overheid stelt immers vast dat er een groeiende vraag is naar meer en andere recreëren in bosgebieden. Bovendien hebben diverse belangengroepen vaak ook andere behoeften en verlangens ten aanzien van het bos. Deze Week van het Bos wil zoveel mogelijk facetten van recreatie aan bod laten komen en voldoende krijgen met al die verschillende recreatievormen in het bos. Het is bovendien een uitstekende kans om naar de contacten en visies tussen die verschillende bosgebruikers te peilen.

Het uitgangspunt van de dialoog is vanzelfsprekend het Bosdecreet. De overheid zoekt de gouden middenweg tussen de noden van het publiek en die van het bos. Ze kan niet alle wensen inwilligen als deze in conflict treden met bijvoorbeeld de bosbeheerdoelstellingen

Kenmerken

Uitgifte van 27 september 2004

20a. *Eekhoorn + Zwartkop*
20b. *Nachtspal + Roodborstje + Admiraalvlinder*
20c. *Haanstel + Welmuis + Wezel*
20d. *Wezel + Vlaamse Gaai + Daggansvogel*

Thema: *Week van het bos*
Illustratie faune: *Fauna en Flora*
Création van: *Myriam Wz/Thierry Martin (MYTM)*

Waarde van elke zegel: € 0,44
Verkoopprijs van het blaadje: € 1,76
Zegelmaat: 38,15 mm x 48,75 mm
Formaat van het blaadje: 90 mm x 125 mm

Drukproceédé: *rasterdrukt*
Gravure (vormcilinders): *GROUP DE SCHUTTER*
Tandring: 11¹⁰
Papier: *polyvalent-fluorescent*

van de eigenaar. Het is voor iedereen duidelijk dat het oorbren van een sluitend wettelijk kader dat de toegankelijkheid voor privé- en openbare bossen regelt, een makkelijke opdracht is. Allerlei belangen spelen mee; soms vullen ze mekaar aan, vaker conflicteren ze met elkaar. Het zal interessant zijn een consensus te vinden tussen alle bosgebruikers. Maar jong en oud zullen naar goede gewoonte ook tijdens deze Week van het Bos in gans Vlaanderen kunnen deelnemen aan talrijke bosfeesten. Iedereen is van harte uitgenodigd!

Meer info
Vereniging voor Bos in Vlaanderen
weekvanhetbos@vbv.be
www.vbv.be

Programmakrant opvragen
Vlaamse infolijn: 0800/30201
(vanaf 15 augustus)

First Day Sheet

4,00

Littérature fantastique

La littérature fantastique peut revêtir de nombreux aspects : récits d'épouvante, contes, romans à chevaleresques, récits mythologiques, romans scientifiques, science-fiction, etc. ... qui évoluent tous dans une atmosphère plus ou moins imaginaire. On peut y classer les histoires tout à fait vraisemblables qui prennent une tournure particulière à la suite d'un événement insolite, mais aussi les récits les plus fantasques. « Tout est possible, tout est permis » dans ce genre littéraire très en vogue. Les auteurs belges se sont également distingués dans cette catégorie littéraire « particulière ». Le plus célèbre de ces auteurs est sans nul doute Raymond Jean De Kremer (Gand 1887-1964), plus connu sous le pseudonyme de Jean Ray et John Flanders. Il a à son actif un grand nombre d'ouvrages, à la fois en français et en néerlandais, dans lesquelles il laisse libre cours à son imagination débridée. Il est considéré comme le maître incontesté de la littérature fantastique belge. Nombreux sont ses romans et récits qui baignent dans une atmosphère inquiétante et menaçante. Son chef-d'œuvre « Malpertuis » (1943) a été porté à l'écran par Harry Kümel, avec notamment Orson Welles dans la distribution. Jolien Daisne (Gand, 1912-1978), pseudonyme de Herman Thiery, est le précurseur du réalisme magique dans la littérature de langue néerlandaise. Révé et réalité se mêlent étroitement pour former un ensemble indissociable. La réalité quotidienne dissimule partout une vérité sous-jacente. « Un soir, un train » (1963) et « L'homme au crâne rasé » (1948) sont ses romans les plus célèbres, adaptés tous deux à l'écran par André Delvaux. Thomas Owen (Louvain 1910-2002), pseudonyme de Gérard Bertot, se définit comme écrivain de l'étrange, de l'insolite et de l'obscur. Selon lui, le récit fantastique prend naissance au moment où l'instinct émerge dans la réalité quotidienne. Il se développe ensuite à l'image d'une lézarde qui ne cesse de s'agrandir. Ses œuvres ont également inspiré de nombreux cinéastes. « Hôtel meuble » (1942) a été transposé à l'écran en 1982 par Marc Lobet sous le titre « Meurtre à domicile ». Dans ses illustrations miniatures, Jan de Maesschalek a également réussi à reproduire de manière saisissante l'atmosphère angossante de ce genre littéraire.



51412885012019

004645

First Day Sheet

4,00

Fantastische literatuur

Fantastische literatuur kan vele kanten op. Griezeverhalen, sprookjes, riddersromans, mythologische verhalen, mogelijk realisme, science fiction, ...ze bewegen zich allemaal in zijn of meer imaginair sferen. Volkomen natuurlijke geschiednissen die door een abnormale gebeurtenis een andere wending krijgen, maar ook, aan de andere kant van het spectrum, volstrekt onbestaanbare verhalen kunnen erbij ondergebracht worden. "Alles is mogelijk, alles is toegestaan" in dit erg populaire literaire genre.

De Belgische auteurs lieten zich niet onbetuigd in deze "buitengewone" categorie. De beroemdste is ongetwijfeld Raymond Jean De Kremer (Gent 1887-1964), beter bekend onder de pseudoniemen Jean Ray en John Flanders. Hij schreef een gigantisch oeuvre in het Frans en het Nederlands bij elkaar waarin hij zijn ongebreidelde verbeelding de vrije loop liet. Men beschouwt hem als de meester van de Belgische fantastische literatuur. Vele van zijn romans en verhalen ademen een oruwtekkende, dreigende ambiance uit. Zijn meesterwerk "Malpertuis" (1943) werd in 1971 verfilmd door Harry Kümel, met onder meer Orson Welles in de cast. Jolien Daisne (Gent, 1912-1978), schuilnaam van Herman Thiery, introduceerde het magisch realisme in de Nederlandse literatuur.

Droom en werkelijkheid vormen een onverbrekelijk samenspel. De dagelijkse realiteit verborgt overal een onderliggende waarheid. "De trein der truugheid" (1963) en "De man die zijn haar kort liet knippen" (1948) behoren tot zijn bekendste romans. Beide werden verfilmd door André Delvaux. Thomas Owen (Leuven 1910 - 2002), pseudoniem van Gérard Bertot, omschrijft zich als schrijver van het vreemde, het ongewone, het duistere. Voor hem ontstaat het fantastische waar het onverwachte opdrukt in het alledaagse, als een kleine barst die stilaan groter wordt. Ook zijn boeken werken inspirerend voor menig cineast. "Hôtel meuble" uit 1942 werd in 1982 door Marc Lobet onder de titel "Meurtre à domicile" in beeld omgezet. Ook Jan De Maesschalek weet de unheimische sfeer van deze literatuur op treffende wijze in zijn miniatuurbeelden te vatten.

Caractéristiques

Emission du 3 novembre 2004

21a. € 0,50 - *Jean Ray/John Flanders*
21b. € 0,75 - *Johan Daisne*
21c. € 0,80 - *Thomas Owen*

Création: *Jan De Maesschalek*
Zegelmaat: 27,66 mm x 40,20 mm

Procédé d'impression: *héliogravure*
Gravure (cylindre porte-forme): *GROUP DE SCHUTTER*
Nombre de planches: 21a + c = 3 et 21b = 4
Composition des feuilles: 10
Denture: 11¹⁰

Papier: *Polyvalent-fluorescent (21a et 21 c)*
Polyvalent-fluorescent (21b)

Kenmerken

Uitgifte van 3 november 2004

21a. € 0,50 - *Jean Ray/John Flanders*
21b. € 0,75 - *Johan Daisne*
21c. € 0,80 - *Thomas Owen*

Création van: *Jan De Maesschalek*
Zegelmaat: 27,66 mm x 40,20 mm

Drukproceédé: *rasterdrukt*
Gravure (vormcilinders): *GROUP DE SCHUTTER*
Aantal platen: 21a + c = 3 en 21b = 4
Wandeling: 10
Tandring: 11¹⁰

Papier: *Polyvalent-fluorescent (21a en 21 c)*
Polyvalent-fluorescent (21b)

First Day Sheet



Belgica 2006
 Championnat mondial de Philatélie de la Jeunesse
 Wereldkampioenschap Jeugdfilatelie
 Weltmeisterschaft der Jugendphilatelie
 16-20 / 11 / 2006

5 412885 012675
 5€



Belgium  2004 - 20bis

Belgica 2006

Jongeren moeten postzegels verzamelen.

Ook bij het verzamelen van postzegels zijn de jongeren volledig mee met hun tijd. Om de bladen op te maken voor een tentoonstelling gebruik je tegenwoordig een computer. Op internet vind je vele sites van filatelistische verenigingen en postadministraties. Je maakt heel nuttig gebruik van de computer om contacten te leggen met gelijkgezinde vrienden of vriendinnetjes. Natuurlijk verschaft het wereldwijde web je alle nodige informatie over de afgebeelde onderwerpen op postzegels uit je verzameling.

Als je door de microbe gebeten bent is postzegels verzamelen een heel boeiende hobby. En door gewoon met je postzegels actief bezig te zijn, verrijk je jouw kennis spelenderwijs want er zijn zoveel onderwerpen die aan bod komen in de wereld van de filatelie. Door je aan te sluiten bij een vereniging voor verzamelaars zal je leren hoe je het best door die rijke wereld reist. Men zal er je helpen om orde te brengen in al je postzegels en tonen hoe je ze verantwoord op bladen kan monteren zodat je jouw verzameling zelfs kan tentoonstellen. Je legt in je club persoonlijke contacten met andere mensen uit je hobby zodat je kan ruilen om elkaars verzameling te vergroten. Maar dat kan ook nog per brief met pennenvrienden of vriendinnetjes en dan gebruik je natuurlijk de mooiste postzegels om je omslagen te frankeren.

Als je een postzegelverzameling vast neemt, dan neem je een hele wereld in de handen. Met deze kleine stukjes papier zit je zo aan de andere kant van onze aardbol. Je reist van België naar Kongo, van Australië naar Afghanistan, Tahiti, Venezuela of China. Je ziet allerlei mooie landschappen of exotische klederdrachten zonder dat je uit je stoel moet komen. Je hebt met je postzegels een bloemenpracht vast die op de floralien niet zou misstaan. Of met de atleten uit allerlei sporttakken kan je een eigen versie van de Olympische Spelen vormen. En vergeet de vele dieren niet. Je hebt direct een hele boerderij of dierentuin samen gebracht.

Als je mooi werk geleverd hebt kan je via je postzegelvereniging binnen de Koninklijke Landsbond der Belgische Postzegelkringen, misschien een van de Belgische deelnemers worden aan een Wereldtentoonstelling voor postzegels. België heeft de grote eer deze Wereldtentoonstelling voor de jeugd binnen enkele jaren in te richten onder de naam Belgica 2006. Wie België 2001 bezocht, weet wat er aan gevarieerde onderwerpen en activiteiten te wachten staan.

Daarom dat De Post regelmatig uitgaven brengt die de jeugd helpen om hun verzameling uit te breiden. Het eerste blaadje ter promotie van Belgica 2006 toont allerlei dieren getekend door striptekenaar en postzegelontwerper René Hausman. Hij is niet meer aan zijn proefstuk toe want hij werd voor zijn werk reeds met meerdere prijzen in de postzegelwereld onderscheiden.

De toeslag van het eerste en ook de volgende blaadjes Belgica 2006 gaat naar de wereldtentoonstelling Belgica 2006. Het is een ideale gelegenheid om de jeugdfilatelie te stimuleren. Zo kan de jeugd ondervinden wat voor een leerrijke en gevarieerde hobby het postzegels verzamelen wel is.

Donald Decorte
Provinciaal K.L.B.P.
Commissaris voor Jeugdfilatelie
in Oost-Vlaanderen

Êtes-vous un futur collectionneur des timbres ?

Collectionner les timbres aussi permet aux jeunes de vivre totalement avec leur temps. Disposer les pages en vue d'une exposition se fait désormais avec un ordinateur. Internet regorge de sites de clubs philatéliques et d'administrations postales, et vous permet d'établir des contacts avec des amis ou amies partageant le même intérêt. Naturellement, le Web vous offre également toutes les informations souhaitées sur les sujets représentés sur les timbres de votre collection.

Dès qu'on est contaminé par le virus de la philatélie, une collection de timbres devient un passe-temps très passionnant. Le simple fait de s'occuper de ses timbres permet d'élargir ses connaissances tout en s'amusant, étant donné la grande quantité de sujets abordés. Adhérer à un club de collectionneurs vous permettra d'apprendre la meilleure façon de voyager dans la richesse de l'univers philatélique. On vous apprendra alors à ordonner vos timbres et à les disposer judicieusement sur des feuilles, pour que vous puissiez personnellement exposer votre collection. Votre club vous permet d'établir des contacts avec d'autres personnes partageant le même passe-temps, afin d'y échanger des timbres pour agrandir vos collections respectives. Ceci peut également se faire avec des correspondants ou correspondantes ; dans ce cas, vous utiliserez naturellement les plus jolis timbres pour affranchir vos enveloppes.

Lorsque vous tenez une collection de timbres, c'est tout un monde que vous possédez entre vos mains. Vos petits bouts de papier vous permettent de vous rendre de l'autre côté du globe. Vous voyagez de la Belgique au Congo, de l'Australie en Afghanistan, à Tahiti, au Venezuela ou en Chine. Vous découvrez nombre de paysages enchanteurs ou de costumes exotiques sans devoir quitter votre chaise. Vos timbres vous fournissent une profusion de fleurs qui ne dépareraient pas les floralies. Avec les athlètes de différentes disciplines sportives, vous pouvez créer votre propre version des Jeux Olympiques. Et n'oubliez pas les nombreux animaux. Vous avez de quoi remplir une ferme, voire un zoo.

Si vous faites du bon travail, vous pouvez entrer dans la Fédération Royale des Cercles Philatéliques de Belgique via votre club, ou peut-être devenir l'un des participants belges à une Exposition philatélique mondiale. Dans deux ans, notre pays aura le grand honneur d'organiser Belgica 2006, l'Exposition mondiale pour la jeunesse. Ceux qui ont visité Belgica 2001 connaissent la diversité d'activités et de sujets qui les attend.

C'est pourquoi La Poste émet régulièrement des timbres permettant aux jeunes d'agrandir leur collection. Le premier feuillet de promotion pour Belgica 2006 illustre différents animaux

reproduits par le dessinateur de bandes dessinées et de timbres René Hausman. Ce dernier n'en est pas à son coup d'essai, il a déjà été récompensé par plusieurs prix dans le monde de la philatélie.

Le supplément du premier feuillet sur Belgica 2006, mais également des prochains, présente cette exposition mondiale. Il s'agit d'une occasion idéale pour encourager la philatélie chez les jeunes. Les jeunes peuvent ainsi découvrir à quel point une collection de timbres est un passe-temps instructif et varié.

Donald Decorte
Commissaire F.R.C.P.B.
Provincial pour la Philatélie de
la Jeunesse en Flandre orientale

Kenmerken

Caractéristiques

Uitgifte van 18 oktober 2004

Emission du 18 octobre 2004

20bis a. Parden, 20bis b. Vogel, 20bis c. Katten,
20bis d. Honden, 20bis e. Vissen

20bis a. Les chevaux, 20bis b. Les oiseaux, 20bis c. Les chats,
20bis d. Les chiens, 20bis e. Les poissons

Création van: René Hausman

Création: René Hausman

Samenstelling van het blaadje: MVTM

Composition du feuillet: MVTM

Waarde van elke zegel: € 0,44

Valueur de chaque timbre: € 0,44

Verkoopprijs van het blaadje: € 5 (€ 2,80 voor de toeslag)

Prix de vente du feuillet: € 5 (surtaxe comprise de € 2,80)

Zegelmaat: 27,66 mm x 40,20 mm

Formati des timbres: 27,66 mm x 40,20 mm

Formaat van het blaadje: 166 mm x 139 mm

Format du feuillet: 166 mm x 139 mm

Druckproceid: rasterdrukdruk

Proceid d'impression: héliogravure

Graveurs (vormslinders): GROUP DE SCHUTTER

Graveurs (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER

Tandling: 11°

Dimensions: 11°

Papier: polyvalent fluoresceent

Papier: polyvalent fluorescent



003009

First Day Sheet

4,00

First Day Sheet



Belgium  2004 - 20bis

Belgica 2006

Jongeren moeten postzegels verzamelen.

Ook bij het verzamelen van postzegels zijn de jongeren volledig mee met hun tijd. Om de bladen op te maken voor een tentoonstelling gebruik je tegenwoordig een computer. Op internet vind je vele sites van filatelistische verenigingen en postadministraties. Je maakt heel nuttig gebruik van de computer om contacten te leggen met gelijkgezinde vrienden of vriendinnetjes. Natuurlijk verschaft het wereldwijde web je alle nodige informatie over de afgebeelde onderwerpen op postzegels uit je verzameling.

Als je door de microbe gebeten bent is postzegels verzamelen een heel boeiende hobby. En door gewoon met je postzegels actief bezig te zijn, verrijk je jouw kennis spelenderwijs want er zijn zoveel onderwerpen die aan bod komen in de wereld van de filatelie. Door je aan te sluiten bij een vereniging voor verzamelaars zal je leren hoe je het best door die rijke wereld reist. Men zal er je helpen om orde te brengen in al je postzegels en tonen hoe je ze verantwoord op bladen kan monteren zodat je jouw verzameling zelfs kan tentoonstellen. Je legt in je club persoonlijke contacten met andere mensen uit je hobby zodat je kan ruilen om elkaars verzameling te vergroten. Maar dat kan ook nog per brief met pennenvrienden of vriendinnetjes en dan gebruik je natuurlijk de mooiste postzegels om je omslagen te frankeren.

Als je een postzegelverzameling vast neemt, dan neem je een hele wereld in de handen. Met deze kleine stukjes papier zit je zo aan de andere kant van onze aardbol. Je reist van België naar Kongo, van Australië naar Afghanistan, Tahiti, Venezuela of China. Je ziet allerlei mooie landschappen of exotische klederdrachten zonder dat je uit je stoel moet komen. Je hebt met je postzegels een bloemenpracht vast die op de floralien niet zou misstaan. Of met de atleten uit allerlei sporttakken kan je een eigen versie van de Olympische Spelen vormen. En vergeet de vele dieren niet. Je hebt direct een hele boerderij of dierentuin samen gebracht.

Als je mooi werk geleverd hebt kan je via je postzegelvereniging binnen de Koninklijke Landsbond der Belgische Postzegelkringen, misschien een van de Belgische deelnemers worden aan een Wereldtentoonstelling voor postzegels. België heeft de grote eer deze Wereldtentoonstelling voor de jeugd binnen enkele jaren in te richten onder de naam Belgica 2006. Wie België 2001 bezocht, weet wat er aan gevarieerde onderwerpen en activiteiten te wachten staan.

Daarom dat De Post regelmatig uitgaven brengt die de jeugd helpen om hun verzameling uit te breiden. Het eerste blaadje ter promotie van Belgica 2006 toont allerlei dieren getekend door striptekenaar en postzegelontwerper René Hausman. Hij is niet meer aan zijn proefstuk toe want hij werd voor zijn werk reeds met meerdere prijzen in de postzegelwereld onderscheiden.

De toeslag van het eerste en ook de volgende blaadjes Belgica 2006 gaat naar de wereldtentoonstelling Belgica 2006. Het is een ideale gelegenheid om de jeugdfilatellie te stimuleren. Zo kan de jeugd ondervinden wat voor een leerrijke en gevarieerde hobby het postzegels verzamelen wel is.

Donald Decorte
Provinciaal K.L.B.P.
Commissaris voor Jeugdfilatellie
in Oost-Vlaanderen

Êtes-vous un futur collectionneur des timbres ?

Collectionner les timbres aussi permet aux jeunes de vivre totalement avec leur temps. Disposer les pages en vue d'une exposition se fait désormais avec un ordinateur. Internet regorge de sites de clubs philatéliques et d'administrations postales, et vous permet d'établir des contacts avec des amis ou amies partageant le même intérêt. Naturellement, le Web vous offre également toutes les informations souhaitées sur les sujets représentés sur les timbres de votre collection.

Dès qu'on est contaminé par le virus de la philatélie, une collection de timbres devient un passe-temps très passionnant. Le simple fait de s'occuper de ses timbres permet d'élargir ses connaissances tout en s'amusant, étant donné la grande quantité de sujets abordés. Adhérer à un club de collectionneurs vous permettra d'apprendre la meilleure façon de voyager dans la richesse de l'univers philatélique. On vous apprendra alors à ordonner vos timbres et à les disposer judicieusement sur des feuilles, pour que vous puissiez personnellement exposer votre collection. Votre club vous permet d'établir des contacts avec d'autres personnes partageant le même passe-temps, afin d'y échanger des timbres pour agrandir vos collections respectives. Ceci peut également se faire avec des correspondants ou correspondantes ; dans ce cas, vous utiliserez naturellement les plus jolis timbres pour affranchir vos enveloppes.

Lorsque vous tenez une collection de timbres, c'est tout un monde que vous possédez entre vos mains. Vos petits bouts de papier vous permettent de vous rendre de l'autre côté du globe. Vous voyagez de la Belgique au Congo, de l'Australie en Afghanistan, à Tahiti, au Venezuela ou en Chine. Vous découvrez nombre de paysages enchanteurs ou de costumes exotiques sans devoir quitter votre chaise. Vos timbres vous fournissent une profusion de fleurs qui ne dépareraient pas les floralies. Avec les athlètes de différentes disciplines sportives, vous pouvez créer votre propre version des Jeux Olympiques. Et n'oubliez pas les nombreux animaux. Vous avez de quoi remplir une ferme, voire un zoo.

Si vous faites du bon travail, vous pouvez entrer dans la Fédération Royale des Cercles Philatéliques de Belgique via votre club, ou peut-être devenir l'un des participants belges à une Exposition philatélique mondiale. Dans deux ans, notre pays aura le grand honneur d'organiser Belgica 2006, l'Exposition mondiale pour la jeunesse. Ceux qui ont visité Belgica 2001 connaissent la diversité d'activités et de sujets qui les attend.

C'est pourquoi La Poste émet régulièrement des timbres permettant aux jeunes d'agrandir leur collection. Le premier feuillet de promotion pour Belgica 2006 illustre différents animaux reproduits par le dessinateur de bandes dessinées et de timbres René Hausman. Ce dernier n'en est pas à son coup d'essai, il a déjà été récompensé par plusieurs prix dans le monde de la philatélie.

Le supplément du premier feuillet sur Belgica 2006, mais également des prochains, présente cette exposition mondiale. Il s'agit d'une occasion idéale pour encourager la philatélie chez les jeunes. Les jeunes peuvent ainsi découvrir à quel point une collection de timbres est un passe-temps instructif et varié.

Donald Decorte
Commissaire F.R.C.P.B.
Provincial pour la Philatélie de
la Jeunesse en Flandre orientale

Kenmerken

Uitgifte van 18 oktober 2004

20bis a. Fuarën, 20bis b. Vigël, 20bis c. Katten,
20bis d. Honden, 20bis e. Vissen
Création: René Hausman
Sommatelling van het blaadje: MVTM
Waarde van elke zegel: € 0,44
Verkoopprijs van het blaadje: € 5 (€ 2,80 voor de toeslag)
Zegelmaat: 27,66 mm x 40,20 mm
Formaat van het blaadje: 166 mm x 139 mm
Drukproceéd: rasterdrukk
Graveurs (cylinders): GROUP DE SCHUTTER
Tandling: 11°
Papier: polyvalent fluorescent

Caractéristiques

Emission du 18 octobre 2004

20bis a. Les chevaux, 20bis b. Les oiseaux, 20bis c. Les chats,
20bis d. Les chiens, 20bis e. Les poissons
Création: René Hausman
Composition du feuillet: MVTM
Valeur de chaque timbre: € 0,44
Prix de vente du feuillet: € 5 (surtaxe comprise de € 2,80)
Format des timbres: 27,66 mm x 40,20 mm
Format du feuillet: 166 mm x 139 mm
Procédé d'impression: héliogravure
Graveurs (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER
Denture: 11°
Papier: polyvalent fluorescent



003009

First Day Sheet

4,00

First Day Sheet



Belgium  2004 - 22

First Day Sheet



Belgium  2004 - 23

Remember Bastogne

Het was koud, mistig en overal lag sneeuw toen Hitler op 16 december 1994 een grootscheeps Duits offensief inzette waaraan voor altijd de naam van veldmaarschalk von Rundstedt verbonden zou blijven. Daarmee wilde hij opnieuw controle krijgen over de Maas en de haven van Antwerpen, om zo het Britse leger en de Amerikaanse divisies te splijten en in het westen een afzonderlijke vrede af te dwingen.

De geallieerde troepen waren totaal overrompeld. De Amerikaanse eenheden leden verschrikkelijke verliezen, maar weigerden zich over te geven. Al wat de Amerikaanse generaal Mc Auliffe de Duitse afgezanten te zeggen had, was: "Nuts!". Een uitspraak die voor altijd in het collectieve geheugen gegrift staat. In hartje winter en temidden van de Ardense bossen werd een heroïsche strijd geleverd waarbij talloze doden vielen en alom vernieling werd gezaaid. Ook de burgerbevolking, die eens te meer op de vlucht moest slaan, kreeg heel wat leed te verduren.

In Luxemburg en het oosten van België getuigen musea, kerkhoven en monumenten langs de "routes du Souvenir" van de zware tol die de "Slag om de Ardennen" geëist heeft. Een ervan, het Mardasson in Bastogne, een gedenkteken in de vorm van een ster met vijf punten, toont de hulde van België aan de tienduizenden Amerikaanse soldaten die omkwamen tijdens "The Battle of the Bulge".

Remember.

Le froid, le brouillard, la neige... Le 16 décembre 1944, se déclenchait une offensive allemande d'envergure à laquelle reste attaché le nom du maréchal von Rundstedt. Initiée par Hitler, elle visait à reprendre le contrôle de la Meuse et du port d'Anvers aux fins de couper l'armée britannique des divisions américaines et d'arracher une paix séparée à l'Ouest.

Dans les troupes alliées, la surprise s'avère totale. Les unités américaines éprouvent des pertes terribles mais excluent de se livrer : aux émissaires allemands, le général américain Mc Auliffe rétorque « Nuts ! », interjection à jamais dans la mémoire collective. Au cœur d'un hiver draconien et des forêts ardennaises, ces héroïques combats ont charrié, outre les destructions, bien des souffrances parmi la population civile jetée une fois encore sur les chemins de l'exode, et d'innombrables morts.

Dans le Luxembourg et l'Est de la Belgique, sur les routes du Souvenir, attestent du lourd tribut de cette «Bataille des Ardennes», des Musées, cimetières et monuments. Un de ceux-ci, le Mardasson, Mémorial en forme d'étoile à cinq pointes, matérialise, à Bastogne, l'hommage de la Belgique aux dizaines de milliers de soldats américains tombés pendant « The Battle of the Bulge ».

Remember.

| | |
|--|---|
| Kenmerken | Caractéristiques |
| Uitgifte van 3 november 2004 | Emission du 3 novembre 2004 |
| 22a. € 0,44 - Oorlog in de stad | 22a. € 0,44 - Guerre dans la ville |
| 22b. € 0,55 - Oorlogsluchtoffers | 22b. € 0,55 - Victimes de guerre |
| 22c. € 0,65 - De slag | 22c. € 0,65 - La bataille |
| Oratie van: Grzegorz Rosinski | Oration: Grzegorz Rosinski |
| Zegelformaat: 27,66 mm x 40,20 mm (22a en 22c) | Formats des timbres: 27,66 mm x 40,20 mm (22a et 22c) |
| 40,20 mm x 27,66 mm (22b) | 40,20 mm x 27,66 mm (22b) |
| Druckproefde: rasterdrukt | Procédé d'impression: héliogravure |
| Gravure (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER | Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER |
| Windeling: 10 | Composition des feuilles: 10 |
| Aantal platen: 22a = 4 en 22b + 22c = 2 | Nombre de planches: 22a = 4 en 22b + 22c = 2 |
| Tandring: 11 ⁰⁰ | Denture: 11 ⁰⁰ |
| Papier: polycalend-fluorescent | Papier: polycalend-fluorescent |



005811

First Day Sheet

4,00

Noël et Nouvel An

Emission commune avec l'Allemagne

La Poste belge célèbre le passage à la nouvelle année conjointement avec nos voisins de l'Est et avec un géant de l'art européen. Les deux superbes tableaux qui orneront les timbres de Noël de 2004 sont signés de la main du maître baroque allemand Pierre Paul Rubens, né à Siegen en Allemagne en 1577. « L'Adoration des Mages » (1617), exposé dans l'Église Saint-Jean de Malines, et « La Fuite en Égypte » (1614), qu'il est possible d'admirer dans les « Gemäldegalerie Alte Meister - Staatlichen Museen Kassel », formeront le diptyque philatélique qui illustrera à merveille vos vœux de fin d'année. Ces tableaux représentent deux récits bibliques étroitement liés. Le roi Hérode, alarmé par l'annonce de la naissance du roi des Juifs, donne mission aux Rois mages de trouver le Christ. Quand les Mages ont trouvé l'Enfant avec Marie sa mère, ils l'adorèrent; ils ouvrirent ensuite leurs trésors, et lui offrirent en présent de l'or, de l'encens et de la myrrhe. (Matthieu, 2,11). Ils retournèrent ensuite dans leur pays sans informer Hérode. « Lorsqu'ils furent partis, voici, un ange du Seigneur apparut en songe à Joseph, et dit: Lève-toi, prends le petit enfant et sa mère, fuis en Égypte, et restes-y jusqu'à ce que je te parle; car Hérode cherchera le petit enfant pour le faire périr. » (Matthieu, 2,13). Les deux œuvres n'entretiennent pas seulement des rapports thématiques, elles présentent également une construction théâtrale similaire, dont l'Enfant-Jésus constitue le centre radioux. Dans leur fuite vers l'Égypte, la Vierge Marie sur l'âne, Joseph et les anges traversent une rivière, mais ils sont aussi baignés dans la lumière qui rayonne de l'Enfant; de même, les Rois mages offrant leurs précieux cadeaux sont baignés dans l'éclat intense qui émane du nouveau-né. Rubens a capté de façon incomparable le sens profond de Noël pour les chrétiens: le miracle pénétrant de la naissance du Sauveur. Rares sont ceux qui sont parvenus, après lui, à peindre ce message avec tant de vigueur.



002794

First Day Sheet

4,00

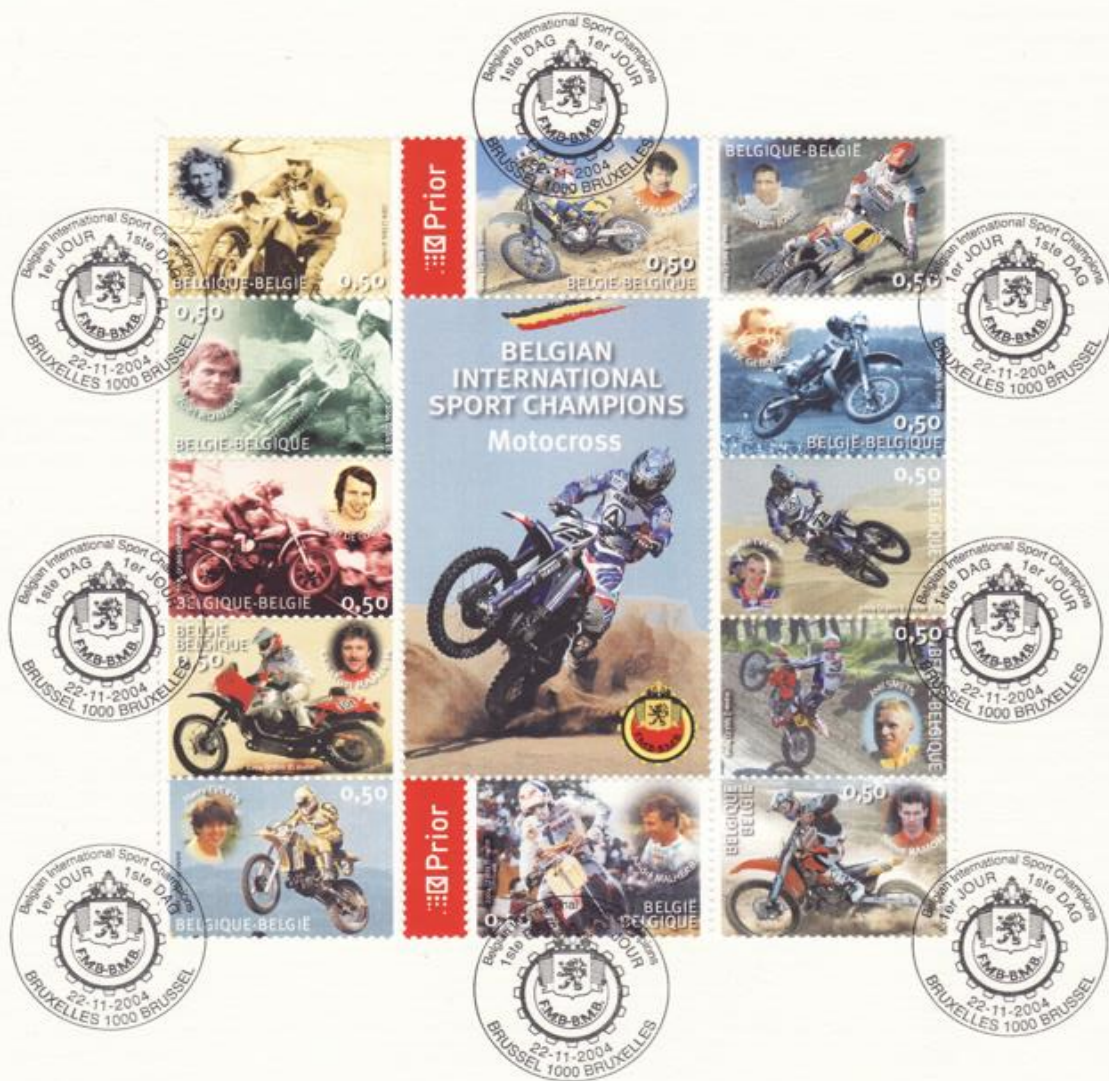
Kerstmis en Nieuwjaar

Gemeenschappelijke uitgifte met Duitsland

De Belgische Post viert de overgang van oud naar nieuw samen met onze Oosterburen en met één van de giganten onder de Europese kunstenaars. De Antwerpse barokmeester Peter Paul Rubens, geboren in 1577 in het Duitse Siegen, levert ons de twee magnifieke tafereelen voor de kerstzegels van 2004. « De Aanbidding der wijzen » (1617) uit de Mechelse Sint Janskerk en « De vlucht naar Egypte » (1614) uit het « Gemäldegalerie Alte Meister - Staatlichen Museen Kassel » vormen het filatelische tweelুক that uw eindejaarswensen dit jaar hoog boven de middelmaat zal doen uitstijgen. De panelen vertellen twee bijbelverhalen die nauw met elkaar verbonden zijn. Koning Herodes, verontrust door de tiding dat de Koning der Joden geboren is, geeft de Wijzen de opdracht de Christus voor hem te zoeken. Nadat ze het Kind met zijn moeder Maria gevonden hebben «betuigen zij het hun hulde. Zij haakden hun schatten te voorschijn en boden het geschenken aan: goud, wierook en mirre.» (Mattheüs 2,11). Ze keren zonder Herodes in te lichten naar hun land terug. «Na hun vertrek verscheen een engel van de Heer in een droom aan Jozef en sprak: «Sta op, neem het Kind en zijn moeder, vlucht naar Egypte en blijf daar tot ik u waarschuw, want Herodes komt het Kind zoeken om het te doden» (Mattheüs 2, 13). Niet alleen thematisch sluiten de twee werken bij elkaar aan, ook de theatrale opbouw is gelijklopend. Het Christuskind vormt het lichtende middelpunt. Maria op de ezel, Jozef en de engelen waden in hun vlucht naar Egypte door een rivier maar evenzeer door het licht dat het Kind uitstraalt en ook de Wijzen schenken hun kostbaarheden in de intense glans van de pasgeboren heiland. Op onnavolgbare wijze vat Rubens de kern van Kerstmis voor de Christenen: het allesdoordringende wonder van de geboorte van de Messias. Met meer panache is deze boodschap na hem nog zelden geschilderd.

| | |
|---|--|
| Caractéristiques | Kenmerken |
| Emission du 22 novembre 2004 | Uitgifte van 22 november 2004 |
| 23a. "La fuite en Egypte" de P.P. Rubens à Kassel | 23a. "Vlucht naar Egypte" van P.P. Rubens uit Kassel |
| 23b. "L'adoration des mages" de P.P. Rubens à l'Église Saint-Jean à Malines | 23 b. "De Aanbidding van de Koningen" van P.P. Rubens uit de Sint-Janskerk te Mechelen |
| Composition: Ernst und Lorli Jäger | Samenstelling: Ernst und Lorli Jäger |
| Valeur de chaque timbre: € 0,44 | Waarde van elke zegel: € 0,44 |
| Formats des timbres: 35 mm x 35 mm | Zegelformaat: 35 mm x 35 mm |
| Nombre de planches: 3 | Aantal platen: 3 |
| Composition des feuilles: 10 | Windeling: 10 |
| Procédé d'impression: héliogravure | Druckproefde: rasterdrukt |
| Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER | Gravure (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER |
| Denture: 11 ⁰⁰ | Tandring: 11 ⁰⁰ |
| Papier: polycalend-fluorescent | Papier: polycalend-fluorescent |

First Day Sheet



Belgium  2004 - 23bis

Belgian International Sport Champions

Ze dragen een helm en een pantser en zitten onder de modder. Motocrosspiloten rijden de rondjes en sprongen aan elkaar met de precisie van een chirurg, de kracht van een rugbyspeler en de elegantie van een schaatsen. Je hebt een ijzersterke fysiek nodig om de motor in bedwang te houden en de schokken van het terrein op te vangen. De Belgische piloten hebben daar hun handelsmerk van gemaakt.

Vanaf 1953 onderscheidt René Baetens zich met een tweede plaats op het Europees kampioenschap. Vijf jaar later wordt hij tot wereldkampioen gekroond. In 1960 overlijdt hij ten gevolge van een ongeval tijdens een nationale wedstrijd.

Joël Robert wordt op 21-jurige leeftijd Wereldkampioen in de 250 cc-klasse. Hij zal daar tussen 1968 en 1972 nog vijf titels op rij aan toevoegen, bovenop zijn vijftig overwinningen in grote prijzen.

Roger De Coster schrijft vijf keer het Wereldkampioenschap in de 500 cc-klasse op zijn naam tussen 1971 en 1976, wint zes titels op de Motocross der Naties en sleept meerdere overwinningen in de wacht op de Trofee der Naties.

Gaston Rahier is de onbetwiste kampioen in de 125 cc-klasse tussen 1975 en 1977. Hij wint zes keer de Trofee der Naties en één keer de Motocross der Naties.

Harry Everts volgt in 1975 Joël Robert op in de categorie van de 250 cc. Hij wordt op het eind van de jaren '70 in de 125 cc-klasse drie keer tot wereldkampioen gekroond.

In het begin van de jaren '80 wordt André Malherbe drie keer Wereldkampioen in de 500 cc-klasse. In 1985 en 1986 wordt hij telkens tweede. Aan zijn veelbelovende carrière wordt in 1988 een abrupt einde gemaakt als hij zwaar ten val komt in de rally Parijs-Dakar. Malherbe is voor het leven verlamd.

Erik Geboers, ook wel "Mister 875" genaamd, is de eerste motocrosspilot die de titel van Wereldkampioen op zijn naam schrijft in de drie categorieën (125 cc in 1982 en 1983, 250 cc in 1987 en 500 cc in 1988). Hij zet een punt achter zijn carrière in 1990, maar niet zonder datzelfde jaar nog de Grote Prijs der Naties aan zijn palmares toe te voegen.

Georges Jobé wint vijf titels in 12 jaar. De eerste in de 250 cc-klasse in 1980, op 19-jurige leeftijd. De laatste in 1992 in de categorie van de 500 cc.

In 1993, behaalt Jacky Martens de Wereldtitel in de 500 cc-klasse. Joël Smets is een eerste keer Wereldkampioen in 1995. In totaal wordt hij vier keer Wereldkampioen in de 500 cc-klasse en een vijfde keer in de 650 cc-klasse in 2003, zonder daarbij zijn vijf Grote Prijzen en een titel op de Motocross der Naties in Zolder uit het oog te verliezen.

Stephan Everts, zoon van Harry Everts, begint zijn carrière op zijn negentiende als hij de beste is in de Grote Prijs van Hongarije. Net zoals Erik Geboers wint hij een prijs in elk van de drie categorieën. In 2003 wordt hij de eerste piloot die zeven keer het Wereldkampioenschap wint.

Steve Ramon grijpt net naast de titel van Wereldkampioen in 2001 en 2002 in de 125 cc-klasse, maar haalt het dan toch in 2003.

Casqué, cuirassé et crotté, le pilote de motocross enchaîne les tours et les sauts avec la précision d'un chirurgien, la puissance d'un joueur de rugby, l'élégance d'un patineur. Il faut un physique à tout épreuve pour maîtriser la fougue de la moto et encaisser les chocs du terrain. Dans ce domaine les pilotes belges sont devenus des spécialistes.

Dès 1953, René Baetens s'illustre par une seconde place aux Championnats d'Europe. Il est sacré Champion du monde cinq ans plus tard. Il décèdera accidentellement en 1960 lors d'une épreuve nationale.

Joël Robert est Champion du monde des 250 cc à l'âge de 21 ans. Il gagnera encore cinq autres titres consécutifs entre 1968 et 1972, ajoutant à ceux-ci plus de cinquante victoires dans des grands prix.

Roger De Coster remporte cinq fois le Championnat du monde des 500cc entre 1971 et 1976 ainsi que six titres au Motocross des Nations et plusieurs victoires au Trophée des Nations.

Gaston Rahier est le champion incontesté des 125 cc entre 1975 et 1977. Il remporte six fois le Trophée des Nations et une fois le Motocross des Nations.

Harry Everts succède à Joël Robert en 1975 dans la catégorie des 250 cc, il sera aussi trois fois Champion du monde à la fin des années '70 en 125 cc.

Au début des années '80, André Malherbe devient trois fois Champion du monde dans la catégorie des 500 cc puis deux fois second en 1985 et 1986. Sa carrière prometteuse s'achève brutalement en 1988 lors d'une violente chute au rallye Paris - Dakar, le laissant paralysé à vie.

Erik Geboers, surnommé « Mister 875 », est le premier pilote de motocross à conquérir un titre de Champion du monde dans les trois catégories (125 cc en 1982 et 1983, 250 cc en 1987 et 500 cc en 1988). Il quitte la compétition en 1990, remportant encore cette année là le Grand Prix des Nations.

Georges Jobé remporte cinq titres en 12 ans. Le premier en 250 cc en 1980, à l'âge de 19 ans. Le dernier en 1992 dans la catégorie des 500 cc.

En 1993, Jacky Martens remporte le titre mondial dans la catégorie des 500 cc.

Joël Smets débute la série de ses titres de Champion du monde en 1995. Au total, quatre en 500 cc et un cinquième en 650 cc en 2003. Il ne faut pas non plus oublier cinq Grands Prix ainsi qu'un titre au Motocross des Nations à Zolder.

Stephan Everts, fils de Harry Everts, débute sa carrière à 19 ans en remportant le Grand Prix de Hongrie. Tout comme Erik Geboers, il remporte un prix dans les trois catégories. En 2003 il devient le premier pilote à remporter sept fois le Championnat du monde.

Steve Ramon manque de peu le titre de Champion du monde en 2001 et 2002, en 125 cc, mais sera victorieux en 2003.

Kenmerken

Caractéristiques

Uitgifte van 22 november 2004

250cc a. René Baetens - 250cc b. Joël Robert
 250cc c. Roger De Coster - 250cc d. Gaston Rahier
 250cc e. Harry Everts - 250cc f. André Malherbe
 250cc g. George Jobé - 250cc h. Erik Geboers
 250cc i. Stefan Everts - 250cc j. Joël Smets
 250cc k. Steve Ramon - 250cc l. Jacky Martens

Thema: Wereldkampioenschap motocross
 Samenvatting: Myriam VanThierry Martin (MYTM)
 © Foto: Harry Everts (actie), Jolal's Photo-Shop (Haguenack, Saarlouis) - Eric Geboers: Belgica - André Malherbe (actie), Giorgio Spavanti "GSP" - Steve Ramon (actie), Alex Houtgast
 - Stefan Everts: Yamaha - Joël Smets: Red Bull Media Lab - Jacky Martens: Luc Verbeke
 Waarde van alle negen: € 0,50
 Verpakking van het blaadje: € 6
 Formaat (open): 27,60 mm x 41,20 mm
 Formaat (slaatje): 152 mm x 104 mm
 Drukproefcode: vanderkinderhof
 Groenver (vermeldingen): GROUPE DESCHUTTER
 Winkelprijs: 12
 Drukwerk: 110
 Papier: polypropyleen/fluoreen
 Logo: (F.M.B.-S.M.R.) van de Belgische Motocrossbond

Emission du 22 novembre 2004

250cc a. René Baetens - 250cc b. Joël Robert
 250cc c. Roger De Coster - 250cc d. Gaston Rahier
 250cc e. Harry Everts - 250cc f. André Malherbe
 250cc g. George Jobé - 250cc h. Erik Geboers
 250cc i. Stefan Everts - 250cc j. Joël Smets
 250cc k. Steve Ramon - 250cc l. Jacky Martens

Thème principal: Champion du monde motocross
 Créateur: Myriam VanThierry Martin (MYTM)
 © Photos: Harry Everts (action), Jolal's Photo-Shop (Haguenack, Saarlouis) - Eric Geboers: Belgica - André Malherbe (action), Giorgio Spavanti "GSP" - Steve Ramon (action), Alex Houtgast
 - Stefan Everts: Yamaha - Joël Smets: Red Bull Media Lab - Jacky Martens: Luc Verbeke
 Valeur de chaque tirage: € 0,50
 Prix de vente de l'émission: € 6
 Format (ouvert): 27,60 mm x 41,20 mm
 Format de l'émission: 152 mm x 104 mm
 Preuve d'impression: vanderkinderhof
 Grosver (mentions): GROUPE DESCHUTTER
 Coût de vente de l'émission: 12
 Dimensions: 110
 Papier: polypropylène/fluorene
 Logo: (F.M.B.-S.M.R.) de la Fédération Motocycliste Belge



003605

First Day Sheet

4,00